

# ŠOLSKO LETO 2009/10 A 2009/10-ES TANÉV

-----  
*IME IN PRIIMEK/VEZETÉKNÉV ÉS UTÓNÉV*

-----  
*RAZRED/OSZTÁLY*

-----  
*NASLOV/CÍM*

-----  
*ŠTEVILKA DOMAČEGA TELEFONA/OTTHONI TELEFONSZÁM*

-----  
*ŠTEVILKA SLUŽBENEGA OZ. MOBILNEGA TELEFONA OČETA/  
AZ APA MUNKAHELYI, ILL. MOBILTELEFONSZÁMA*

-----  
*ŠTEVILKA SLUŽBENEGA OZ. MOBILNEGA TELEFONA MATERÉ/  
AZ ANYA MUNKAHELYI, ILL. MOBILTELEFONSZÁMA*

*"Modrosti ne prejemamo; odkriti jo moramo sami,  
in to po potovanju, ki ga ne more nihče opraviti  
namesto nas ali nam ga prihraniti."  
(Marcel Proust)*

*Drage učenke in učenci!*

*Na začetku novega šolskega leta in našega sodelovanja vas najprej  
lepo pozdravljam.*

*Vsak začetek običajno spremlja veliko dobrih namenov in načrtov,  
kako se bomo lotili dela in kaj bi radi na koncu dosegli. Upam, da  
imate velike načrte, da so vaše želje po uresničitvi teh načrtov močne  
in da ste se pripravljene za doseganje ciljev potruditi po svojih  
najboljših močeh. Pri tem vam bomo v šoli vsekakor stali ob strani,  
vas spodbujali, usmerjali in vam pomagali.*

*Naši učitelji in sodelavci naj postanejo vaši mentorji in svetovalci, vi  
pa jim ne pozabite izkazovati spoštovanja in hvaležnosti za delo, ki  
ga opravljajo.*

*Želim, da naš šolski prostor ne bi bil za vas samo prostor za delo in  
učenje, ampak tudi prostor za prijetno druženje, kjer si boste lahko  
nabrali veliko lepih spominov, ki vas bodo spremljali še takrat, ko že  
dolgo več ne boste v šolskih klopeh.*

*Življenje okrog nas postaja vedno zahtevnejše in pot do uspeha  
zahteva od nas vedno več dela in truda. Izobrazba ima pri tem zelo  
pomembno vlogo. Šola vam lahko na poti do uspešnega in  
zadovoljnega življenja zelo pomaga in vam odpre veliko vrat. Zato  
izkoristite čas, ki ga boste preživeli pri nas in si naberite čim več  
znanja.*

*Naj bo torej šolsko leto prijetno, uspešno in vsak trenutek  
vznemirljivo.*

*Vaša ravnateljica  
Tatjana Sabo*

*Kedves Tanulók!*

*Az új mindig kihívásokkal, várakozásokkal és elvárásokkal teli. Remélem, az idei tanévben is nagy célokat tűztetek magatok elé. A megvalósításban számíthattok a segítségünkre, ösztönözni és irányítani fogunk benneteket.*

*Remélem, az iskola második otthonotok lesz, és bízom benne, hogy örömmel és tudásvágygal léptek a tantermekbe. A tisztességes, jól felkészült munka fizetsége a jó eredmény. Higgycétek el, veletek örülünk a legkisebbnek is. Ezért érdeklődéssel lapozzátok az új tankönyveket, ügyesen oldjátok meg a feladatokat, így nem maradhat el a sikerélmény és a megnyugtató gondolat sem: „De jó iskolába járni!”*

*Az élet egyre több mindent követel tőlünk, így a sikerhez vezető út is egyre rögzösebb, több kitartást, erőfeszítést igényel. Az iskola jó útmutatóként szolgálhat, számtalan rejtett lehetőségre világíthat rá, iránymutatóvá válhat. Ezért hasznosan töltsétek ki az itt töltött időt, és gyarapítsátok tudásotokat.*

*Valamennyieteknek eredményes és sikeres tanévet kívánok Hermann Hesse szavaival élve:*

*„....és minden kezdetben  
van valami varázslat,  
ami védelmet nyújt,  
és megsegít az életben.”*

*Sabo Tatjana,  
igazgató*

DVOJEZIČNA OSNOVNA ŠOLA I  
LENDAVA



I. SZ. LENDVAI KÉTNYELVŰ ÁLTALÁNOS  
ISKOLA



RAZISKOVALNA ŠOLA  
KUTATÓISKOLA



Kranjčeva 44, 9220 Lendava  
Kranjec u. 44, 9220 Lendva

Ravnateljica/Igazgatónő: Tatjana Sabo  
Pomočnika ravnateljice/  
Igazgatóhelyettesek: Bojan Hozjan in Kornelija Pentek Palfi  
Tajnica/Titkárnő: Valika Jošar

### Telefonske številke/Telefonszámok:



ravnateljice/igazgatónő	5772 804
pomočnikov ravnateljice/igazgatóhelyettesek	5772 802
tajništva/titkárság	5772 800
računovodstva/gazdasági iroda	5772 810
psihologinje/pszichológus	5772 815
svetovalne službe/tanácsadó szolgálat	5772 811
knjižnice/könyvtár	5772 812
zobne ambulante/fogorvosi rendelő	5751 366
šolskih prostorov v vrtcu v Tomšičevi 6a/ az iskola Tomšič utcai részlege	5788 225

**Faks: 5772 806**

**Internet: [www.dos1-lendava.com](http://www.dos1-lendava.com)**

**E-mail: [dos1.lendava@guest.arnes.si](mailto:dos1.lendava@guest.arnes.si)**

### Podružnična šola Gaberje/Gyertyánosi Tagiskola

Glavna ulica 31, Gaberje, 9220 Lendava 5761 000

Fő utca 31, Gyertyános, 9220 Lendva

E-mail: [dos1.gaberje1@guest.arnes.si](mailto:dos1.gaberje1@guest.arnes.si)

## USTANOVITELJ/ ALAPÍTÓ

Ustanoviteljica šole je Občina Lendava, soustanoviteljica pa Madžarska samouprava Občine Lendava.

Az iskolát a Lendva Község és a Lendva Községi Magyar Önkormányzat alapította.

## ŠOLSKI OKOLIŠ/ AZ ISKOLA KÖRZETE

V naš šolski okoliš sodijo naslednja naselja:	Az iskola körzetéhez a következő települések tartoznak:
Benica Čentiba Dolga vas Dolgovaške Gorice Dolina Dolnji Lakoš Gaberje Gornji Lakoš Kapca Kot Lendava Lendavske Gorice Petišovci Pince Pince Marof Trimlini	Benice Csente Hosszúfalu Hosszúfaluhegy Völgyifalu Alsólakos Gyertyános Felsőlakos Kapca Kót Lendva Lendvahegy Petesháza Pince Pincemajor Hármasmalom

Naselji Dolga vas in Dolgovaške Gorice sodita v skupni šolski okoliš z Dvojezično osnovno šolo Genterovci.

Hosszúfalu és Hosszúfaluhegy települések a Göntérházi Kétnyelvű Általános Iskola körzetéhez is tartoznak.

## OPREDELITEV ŠOLSKEGA PROSTORA/ AZ ISKOLA TERÜLETÉNEK MEGJELÖLÉSE

Šolo sestavljata matična in podružnična šola. Ob šolskih zgradbah so dvorišča, ob matični šoli pa še športna igrišča. Šola zagotavlja varnost učencev v teh prostorih in ob njih.

Az intézményt a központi iskola és egy tagiskola alkotja. Az iskolaépületeket udvar veszi körül, a központi iskola mellett sportpályák is vannak. Ezekben a területeken biztonságos a gyermekek tartózkodása.

### ORGANIZACIJSKA SHEMA ŠOLE/ SZERVEZÉSI TÁBLÁZAT

MATICNA ŠOLA/KÖZPONTI ISKOLA					
1. TRILETJE		2. TRILETJE		3. TRILETJE	
1. raz. (3 odd.)	45	4. raz. (4 odd.)	65	7. raz. (4 odd.)	68
2. raz. (3 odd.)	52	5. raz. (3 odd.)	53	8. raz. (5 odd.)	84
3. raz. (3 odd.)	47	6. raz. (3 odd.)	57	9. raz. (3 odd.)	62
<b>SKUPAJ (9 odd.)</b>	<b>144</b>	<b>SKUPAJ (10 odd.)</b>	<b>175</b>	<b>SKUPAJ (12 odd.)</b>	<b>214</b>

podaljšano bivanje/napközi (9 oddelkov)
-----------------------------------------

PODRUŽNICA GABERJE/ GYERTYÁNOSI TAGISKOLA	
1. raz. (1 odd.)	10
2. raz. (1 odd.)	8
3. raz. (1 odd.)	9
<b>SKUPAJ (3 odd.)</b>	<b>27</b>

podaljšano bivanje/napközi (2 oddelka)

#### ŠTEVILO UČENCEV/A TANULÓK SZÁMA:

- matična šola (31 oddelkov)	533
- podružnična šola (3 oddelki)	27
<b>SKUPAJ (34 oddelkov)</b>	<b>560</b>

## UPRAVLJANJE ŠOLE/AZ ISKOLA IGAZGATÁSA

Pedagoški vodja in poslovodni organ šole je ravnateljica, pri opravljanju poslovnih in pedagoških nalog ji pomagata pomočnika. Organ šole je tudi svet šole, ki se bo oktobra 2009 na novo oblikoval in ga bodo sestavljali trije predstavniki ustanovitelja in soustanovitelja, trije predstavniki šole in trije predstavniki staršev. Svet staršev je sestavljen iz predstavnikov staršev posameznih oddelkov z namenom, da bi starši organizirano uresničevali svoje interese v šoli.

Az iskola nevelési-oktatási vezetője és hivatalos ügyvivője az igazgató. Munkáját két igazgatóhelyettes segíti. Az iskolaszék egyik fontos szervezete intézményünknek, amely 2009 októberében alakul újra, s az alapító és a társalapító három, az iskola három, valamint a szülők három képviselőjéből áll. Egy-egy tagozat szülőinek képviselői alkotják a szülők tanácsát, amely a szülők közös érdekeit képviseli.

## STROKOVNI ORGANI ŠOLE/AZ ISKOLA SZAKTESTÜLETE

Strokovni organi šole so učiteljski zbor, oddelčni učiteljski zbori, strokovni aktivni in razredniki.

Az iskola szaktestületei: a tanári kar, az évfolyamok tanári karai, a szakmunkacsoportok és az osztályfőnökök.

## ŠOLSKA SVETOVALNA SLUŽBA/AZ ISKOLA TANÁCSADÓ SZOLGÁLATA

Ko otrok sam ni kos učenju, če prihaja v spor s sošolci ali drugimi učenci, potrebuje informacije in svetovanje pri poklicnem usmerjanju in vpisu v srednjo šolo, ima kakšne druge težave ali potrebuje regresirano malico, se lahko obrne po pomoč sam ali skupaj s starši na svetovalne delavke: **psihologinja Blanka Horvat, socialni pedagoginja Iris Horvat in Nataša Kotnjek, pedagoginja Kornelija Pentek Palfi ter socialno delavko Magdaleno Hrelja**. Dosegljive so vsak dan od 8. do 14. ure, na govorilnih urah za starše pa še vsak 2. ponedeljek v mesecu od 16.00 do 17.30.

A tanulók néha nehezen élik meg az őket érintő kihívásokat, nehézségeket: szükségük van pályaválasztási tanácsadásra, segítségre szorulnak egyéni problémák és közösségi konfliktusok megoldásában, tanulási nehézségek leküzdésében stb. Bármilyen, hasonló nehézséggel vagy tanácsalansággal küszködő tanuló fölkeresheti egyedül vagy szülői kísérettel **Horvat Blanka pszichológusnőt, Horvat Iris és Kotnjek Nataša szociális pedagógus-nőket, Pentek Palfi Kornelija pedagógusnőt, valamint Hrelja Magdalena szociális tanácsadónőt**, akik naponta 8. és 14 óra között, valamint minden hónap második hétfőjén, a fogadóórák alkalmával 16.00 és 17.30 között az érdeklődők rendelkezésére állnak.

## KNJIŽNICA/KÖNYVTÁR

Knjige, ki jih imate lahko doma tri tedne, si je možno sposoditi vsak dan od 7.20 do 14.30, razen v torek, ki je rezerviran za izposajo knjig učencem 1. razreda. V knjižnici je okrog 25.000 slovenskih in 10.000 madžarskih knjig. Naročeni smo na več kot 40 revij in časopisov, ki jih lahko učenci berete med izposajo in čakanjem na avtobus v čitalnici. V knjižnici vas pričakujeta **knjižničarja dr. Judit Zagorec Csuka in Jožef Kocon**, ki je tudi skrbnik učbeniškega sklada.

Az iskola könyvtárában 25.000 szlovén és 10.000 magyar könyv áll a tanulók rendelkezésére. A könyvtárban kedd kivételével minden nap 7.20-tól 14.30 óráig kölcsönözhetnek könyveket. A kölcsönzés ideje három hét. Több mind 40 folyóiratot és újságot járattunk. Ezeket az olvasóteremben lapozgathatják, olvashatják. A könyvtárban két **könyvtáros, dr. Zagorec Csuka Judit tanárnő és Kocon József tanár** úr fogadja a gyerekeket. Kocon tanár úr ezenkívül a tankönyvalapot is kezeli.

### ÜCBENIŠKI SKLAD/TANKÖNYVALAP

Učbeniški sklad je najenostavnejša in najcenejša pot za nabavo učbenikov. Iz sklada si lahko izposojajo učbenike učenci od 1. do 9. razreda.

Za izposojene knjige učenci v šol. l. 2009/10 ne plačajo več uporabnine, stroške izposoje krije Ministrstvo za šolstvo in šport. Učenci na začetku šolskega leta v knjižnici dvignejo učbeniške komplete, na koncu šolskega leta pa jih vrnejo skrbniku učbeniškega sklada. V sklad ne sodijo delovni zvezki, enojezične kupijo učenci v knjigarni, dvojezične pa v šoli.

Az iskolai tankönyvalap a tanulók anyagi támogatását szolgálja, így olcsóbban juthatnak tankönyvekhez. A tankönyvalapból az 1–9. osztályos tanulók kölcsönzik a tankönyveket. A tanulók többé nem fizetnek koptatás díjat, ezt az Oktatási és Sportminisztérium állja. A kikölcsönzött tankönyveket a tanév végén a kölcsönző helyen kell leadni. A tankönyvcsomag mindig az előző tanév végén rendelhető meg.

A tankönyvalap nem tartalmazza a munkafüzeteket, ezeket mindenkinek egyénileg kell beszereznie, kivéve a kétnyelvűeket, melyeket az iskolában lehet megvásárolni.



## **DENARNE ZADEVE/PÉNZÜGYEK**

Denarne zadeve lahko urejate v računovodstvu od ponedeljka do petka od 7.00 do 12.00. Blagajničarka je Tanja Bedernjak.

Malice, kosila in delovne zvezke lahko plačujete s posebno položnico na banki oz. pošti ali s trajnikom pri NLB, d.d., Ljubljana, Podružnica Pomurje.

Podrobnejše informacije o tem dobite v računovodstvu ali omenjeni banki.

A pénzügyeket a gazdasági irodában 7-től 12 óráig lehet rendezni. A pénztárosnő Bedernjak Tanja.

Az uzsonna-, az ebéd- és a munkafüzetek árát bármelyik bankban vagy postán készpénzátutalási megbízással rendezhetik. A NLB, Rt., Ljubljana, Muravidéki Kirendeltsége lehetőséget nyújt a fenti költségek tartós megbízással való törlesztésére.

Az ezzel kapcsolatos tájékoztatáshoz az iskola gazdasági irodájában és a fenti bankban lehet hozzájutni.

## **STIKI MED STARŠI IN ŠOLO/ A SZÜLŐK ÉS AZ ISKOLA EGYÜTTMŰKÖDÉSE**

Starši, vabimo vas, da redno obiskujete roditeljske sestanke in pogovorne ure, ker le tako lahko spremljate otrokov napredek v šoli. Samo s sodelovanjem bomo lahko reševali probleme in uspešno uresničevali skupne cilje.

Pisne informacije vam bomo pošiljali sproti med šolskim letom.

Felhívjuk a tisztelt Szülők figyelmét a szülői értekezletek és fogadóórák fontosságára. Az iskolával való szoros együttműködés által eredményesen végigkísérhetik gyermekeik fejlődését, megoldhatják a fölmerülő problémákat, elkerülhetik a konfliktusokat, és így eredményesek lehetünk közös céljaink megvalósításában.

Egyéb információkkal a tanév közben írásban szolgálunk.

## RODITELJSKI SESTANKI/SZÜLŐI ÉRTEKEZLETEK

DATUM/ DÁTUM	RAZRED/ OSZTÁLY	TEME/ TÉMÁK
14. 9. 2009	1.–9.	Predstavitev letnega delovnega načrta po oddelkih, izvolitev predstavnikov v svet staršev/ Az évi munkaterv bemutatása tagozatokként, a szülői tanács tagjainak megválasztása
12. 10. 2009	3.	Jesenkovanje – pohodništvo/Őszidéző gyalogtúra
9. 11. 2009	6.	Zimska šola v naravi/Téli iskola a természetben
14. 12. 2009	6.–9.	Predavanje za starše/Előadás a szülők számára
14. 12. 2009	7.	Šola v naravi/Téli iskola a természetben
11. 1. 2010	9.	Poklicne namere in rokovnik aktivnosti/ Pályaválasztási lehetőségek és határidők
11. 1. 2010	4.	Nadstandardni program/Gazdagító program
8. 3. 2010	1.–5.	Predavanje za starše/Előadás a szülők számára
12. 4. 2010	8.	Vloga staršev pri oblikovanju poklicnih interesov/ A szülők szerepe a pályaválasztásban
10. 5. 2010	3.	Predstavitev novosti v 2. triletju, plavalni tečaj/ A 2. harmad újdonságainak bemutatása, úszótanfolyam
10. 5. 2010	1.	Letovanje v Baški/Baškai nyaralás
10. 5. 2010	6.	Predstavitev novosti v 3. triletju/ A 3. harmad újdonságainak bemutatása

## POGOVORNE URE/FOGADÓÓRÁK

Na pogovor z razrednikom ali drugimi učitelji lahko pridete starši sami ali skupaj z otrokom **vsak drugi ponedeljek v mesecu, in sicer starši otrok od 1. do 5. razreda med 16. in 17. uro, starši otrok od 6. do 9. razreda pa med 16.30 in 17.30.** Isti teden v mesecu pa so pogovorne ure tudi v dopoldanskem času (Glej urnik.).

A fogadóórák minden hónap második hétfőjén; az 1–5. osztályos tanulók szülei részére 16.00 és 17.00 óra között, a 6–9. osztályos tanulók szülei részére pedig 16.30 és 17.30 között lesznek. A fogadóórák hetében délelőtti fogadóórákat is szervezünk (Lásd: órarend).

URNIK DOPOLDANSKIH POGOVORNIH UR UČITELJEV/  
A DÉLELŐTTI FOGADÓÓRÁK ÓRARENDJE

Z.št.	PRIIMEK IN IME	POGOVORNE URE		
		DAN	URA	PROSTOR
1.	Bači Brigita	četrtek	11.20-12.05	PŠ Gaberje
2.	Balaško Valika	ponedeljek	8.45-9.30	velika zbornica
3.	Barat Anita	četrtek	8.30-9.15	prostori v Tomšič.
4.	Bohnec Magdalena	petek	8.45-9.30	kabinet 3. hodnik
5.	Bratkovič Ivanka	ponedeljek	9.45-10.30	27
6.	Budin Anita	četrtek	8.30-9.15	prostori v Tomšič.
7.	Cigut Jasna	ponedeljek	10.35-11.20	14
8.	Cuk Varga Doris	četrtek	7.45-8.30	prostori v Tomšič.
9.	Časar Gordana	četrtek	9.45.-10.30	kabinet 1. hodnik
10.	Časar Renata	sreda	12.15-13.00	kabinet 1. hodnik
11.	Čivre Erika	sreda	11.25-12.10	velika zbornica
12.	Feher Renata	sreda	7.45- 8.30	velika zbornica
13.	Gal Ida	ponedeljek	11.25-12.10	kabinet 1. hodnik
14.	Gašpar Anita	ponedeljek	7.45-8.30	PŠ Gaberje
15.	Gergeli Amalija	sreda	11.25-12.10	kabinet 1. hodnik
16.	Gönc Graber Lidija	ponedeljek	10.35-11.20	23
17.	Graj Marjeta	torek	6.55-7.40	4
18.	Hardi Silvia	ponedeljek	9.45-10.30	kabinet 3. hodnik
19.	Hóbor Monika	četrtek	8.45-9.30	kabinet 1. hodnik
20.	Horvat Blanka		po dogovoru	pisarna ŠSS
21.	Horvat Estera	torek	7.45-8.30	pisarna SSŠ ali 13a
22.	Horvat Renata	ponedeljek	8.45-9.30	30
23.	Hozjan Bojan		po dogovoru	pisarna PR
24.	Hozjan Tomislav		po dogovoru	velika zbornica
25.	Jošar Štefan	četrtek	9.45-10.30	42
26.	Kepe Edit	četrtek	7.00-7.45	PŠ Gaberje
27.	Király Patyi Erzsébet	torek	10.35-11.20	velika zbornica
28.	Klennert Doris	petek	11.25-12.10	velika zbornica
29.	Kocon Jožef	ponedeljek	8.45-9.30	knjižnica
30.	Koncut Ivan	ponedeljek	12.15-13.00	velika zbornica
31.	Koncut Terezija	sreda	12.15-13.00	velika zbornica
32.	Koren Brigita	torek	9.45-10.30	velika zbornica
33.	Koša Žužana	petek	8.45-9.30	kabinet 3. hodnik
34.	Koter Gizella	četrtek	9.45-10.30	kabinet 1. hodnik
35.	Kotnjek Nataša		po dogovoru	pisarna ŠSS
36.	Kovač Medike	četrtek	11.25-12.10	velika zbornica
37.	Kukovec Doroteja	petek	11.20-12.05	PŠ Gaberje
38.	Kulčar Igor	sreda	11.25-13.00	43

39.	Laslo Sabo Ingrid	četrtek	7.45-8.30	26
40.	Lázár Lenke	četrtek	11.25-12.10	velika zbornica
41.	Lebar Frančič Irena	sreda	8.45-9.30	velika zbornica
42.	Lebar Nedelko Zita	torek	11.25.12.10	kabinet 3. hodnik
43.	Leonhard Ana	torek	8.45-9.30	25
44.	Lutar Jelka	ponedeljek	9.45-10.30	22
45.	Magyar Elizabeta	ponedeljek	9.45-10.30	velika zbornica
46.	Malek Karolina	torek	9.45-10.30	velika zbornica
47.	Muršič Magdalena	torek	8.35-9.20	PŠ Gaberje
48.	Nađ Mirjana	ponedeljek	8.45-9.30	mala zbornica
49.	Nagy Silvija	torek	10.35-11.20	16
50.	Nemec Dušan	četrtek	9.45-10.30	21
51.	Nemec Katarina	torek	11.25-12.10	velika zbornica
52.	Novak Aleša	sreda	11.25-12.10	prostori v Tomšič.
53.	Novak Olga	ponedeljek	11.25-12.10	28
54.	Novinić Klara	torek	6.55-7.40	4
55.	Paller Marija	ponedeljek	8.45-9.30	kabinet 1. hodnik
56.	Pentek Palfi Kornelija		po dogovoru	pisarna PR
57.	Petrović Aleksandra	sreda	12.10-13.00	kabinet 1. hodnik
58.	Podgorelec Martina	torek	11.25-12.10	kabinet 1. hodnik
59.	Požgai Apollonia	torek	7.00-7.40	6
60.	Prošić Kornelija	ponedeljek	7.45-8.45	velika zbornica
61.	Rudaš Lidija	torek	12.15.-13.00	1
62.	Sabo Tatjana		po dogovoru	pisarna ravnateljice
63.	Sekereš Karina	torek	10.35-11.20	velika zbornica
64.	Smolkovič Žužana	torek	11.15-12.00	prostori v Tomšič.
65.	Soldat Damir	torek	8.45-9.30	velika zbornica
66.	Somi Ladislav	ponedeljek	11.25.-12.10	41
67.	Szóke Zita	sreda	10.35-11.20	velika zbornica
68.	Šemen Valerija	torek	11.25-12.10	kabinet 1. hodnik
69.	Šendlinger Igor	sreda	7.45-8.30	kabinet ŠVZ
70.	Šooš Mihael	torek	12.15-13.00	1
71.	Štampah Magdalena	petek	7.45-8.30	prostori v Tomšič.
72.	Török Aleksander	četrtek	8.45-9.30	velika zbornica
73.	Tot Silvija	torek	7.00-7.45	PŠ Gaberje
74.	Toth Renata	torek	7.00-7.45	velika zbornica
75.	Treiber Vida Manuela	četrtek	9.45-10.30	velika zbornica
76.	Tuksar Sandra	sreda	8.45-9.30	velika zbornica
77.	Vajda Tatjana	sreda	11.20-12.10	velika zbornica
78.	Vajdič Rozalija	ponedeljek	10.35-11.20	velika zbornica
79.	Varga Irena	torek	11.20-12.10	velika zbornica
80.	Varga Timea	ponedeljek	9.45-10.30	kabinet 1. hodnik
81.	Vida Alenka	ponedeljek	11.25-12.10	24

82.	Vida Törnár Judit	petek	8.45-9.30	13
83.	Vörös Piroska	ponedeljek	10.35-11.20	prostori v Tomšič.
84.	Vuk Olga	torek	11.20-12.05	PŠ Gaberje
85.	dr. Zágorec Csuka Judit		po dogovoru	knjižnica
86.	Zupanič Matej	sreda	9.45-10.30	velika zbornica
87.	Žalik Metka	torek	7.00-7.45	PŠ Gaberje
88.	Žoldoš Deziderij	ponedeljek	12.15-13.00	PŠ Gaberje

Pogovori bodo v matičnih učilnicah. V tem času so v šoli tudi svetovalni in vodstveni delavci. Informacije o prisotnih razrednikih in ostalih strokovnih delavcih ter njihovih učilnicah so ta dan objavljene na oglasni deski v šolski avli.

**Pogovorne ure za starše učencev podružnične šole v Gaberju so vsak drugi torek v mesecu med 16. in 17. uro.**

Ezeken a napokon minden tanító a saját tantermében a szülők rendelkezésére áll. Ebben az időpontban az igazgatóság és a tanácsadók is az iskolában tartózkodnak. A jelenlévő osztályfőnökökről és az iskola többi szakképzett dolgozójáról, valamint a osztálytermeikről szóló információk a fogadóórák napján az iskola előcsarnokában lévő hirdetőtáblán olvashatók.

**A Gyertyánosi Tagiskolában a fogadóórák minden hónap második keddjén 16.00 és 17.00 óra között lesznek.**

**RAZREDNIKI, UČITELJI IN MATIČNE UČILNICE ODDELKOV/  
AZ OSZTÁLYTANÍTÓK, TANÍTÓK ÉS A TAGOZATOK TÖRZSTANTERMEI**

**1. TRILETJE/1. HARMAD**

<b>Razred/ Osztály</b>	<b>Št. učen./ A tan.sz.</b>	<b>Mat. učil./ Törzstant.</b>	<b>Učiteljica in drugi(a) učitelj(ica)/ Tanító és második tanító</b>
1. a	15	šol. prost. v Tomšičevi ul. 6a	Aleša Novak Magdalena Štampah
1. b	15	šol. prost. v Tomšičevi ul. 6a	Anita Barat Cuk Varga Doris
1. c	15	šol. prost. v Tomšičevi ul. 6a	Anita Budin Piroska Vörös
2. a	18	1	Lidija Rudaš Mihael Šooš
2. b	17	2	Monika Hóbor Gordana Časar
2. c	17	3	Timea Varga Gizella Koter
3. a	16	4	Marjeta Graj Klara Novinić
3. b	16	5	Aleksandra Petrović Renata Časar
3. c	15	6	Apollonia Požgai Renata Toth

**2. TRILETJE/2. HARMAD**

<b>Razred/ Osztály</b>	<b>Št. učen./ A tan.sz.</b>	<b>Mat. učil./ Törzstant.</b>	<b>Razrednik(čarka)/ Osztályfőnök</b>
4. a	15	22	Jelka Lutar
4. b	16	25	Ana Leonhard
4. c	17	23	Lidija Gönc Graber
4. d	17	26	Ingrid Laslo Sabo
5. a	17	28	Olga Novak
5. b	18	24	Alenka Vida
5. c	18	30	Renata Horvat
6. a	18	18	Sandra Tuksar
6. b	20	32	Balaško Valika
6. c	19	36	Irena Lebar Frančič

### 3. TRILETJE/3. HARMAD

Razred/ Osztály	Št. učen./ A tan.sz.	Mat. učil./ Törzstant.	Razrednik(čarka)/ Osztályfőnök
7. a	19	34	Manuela Treiber Vida
7. b	17	11	Žužana Koša
7. c	16	31	Lázár Lenke
7. d	16	12	Erika Čivre
8. a	17	10	Magdalena Bohnec
8. b	17	16	Silvija Nagy
8. c	16	37	Damir Soldat
8. d	17	9	Zita Lebar Nedelko
8. e	17	39	Aleksander Török
9. a	20	8	Brigita Koren
9. b	21	43	Igor Kulčar
9. c	21	38	Karolina Malek

### DRUGI UČITELJI/A TÖBBI TANÁR

Učitelj(ica)/Tanító
Ivanka Bratkovič
Jasna Cigut
Renata Feher
Silvia Hardi
Bojan Hozjan
Tomislav Hozjan
Štefan Jošar
Király Patyi Erzsébet
Doris Klennert
Ivan Koncut
Terezija Koncut
Dušan Nemeč
Elizabeta Magyar
Mirjana Nađ

Učitelj(ica)/Tanító
Katarina Nemeč
Marija Paller
Kornelija Pentek Palfi
Kornelija Prošič
Timea Prša
Karina Sekereš
Ladislav Somi
Szőke Zita
Igor Šendlinger
Tanja Vajda
Rozalija Vajdič
Irena Varga
Vida Törnar Judit

### JUTRANJE VARSTVO/REGGELI FELÜGYELET

Jutranje varstvo je organizirano v šolskih prostorih v Tomšičevi ulici 6a.  
A reggeli felügyelet az iskola Tomšič utcai részlegében van megszervezve.

Razred/Osztály	Učiteljica/Tanító
1.	Magdalena Štampah, Anita Barat

PODALJŠANO BIVANJE/NAPKÖZI

<b>V šol. prostorih v Tomšičevi ul. 6a/ az iskola Tomšič utcai részlegében</b>	
<b>Skupina/ Csoport</b>	<b>Učiteljica/ Tanító</b>
1.	Cuk Varga Doris
2.	Piroska Vörös, Žužana Smolkovič

<b>V matični šoli/ A központi iskolában</b>	
<b>Skupina/ Csoport</b>	<b>Učiteljica Tanító</b>
1.	Valerija Šemen
2.	Amalija Gergeli
3.	Ida Gal
4.	Martina Podgorelec
5.	Medike Kovač
6.	Karina Sekereš
7.	Király Patyi Erzsébet

PODRUŽNIČNA ŠOLA GABERJE/A GYERTYÁNOSI TAGISKOLA

<b>Razred/ Osztály</b>	<b>Št. uč./ A tan.sz.</b>	<b>Učiteljici/ Tanítók</b>
1.	10	Metka Žalik Magdalena Muršič
2.	8	Brigita Bači Doroteja Kukovec
3.	9	Silvija Tot Anita Gašpar

DRUGI UČITELJI/TÖBBI TANÍTÓ

<b>Učiteljica/Tanító</b>
Edit Kepe
Jasmina Sep

JUTRANJE VARSTVO/REGGELI FELÜGYELET

<b>Skupina/Csoport</b>	<b>Učiteljica/Tanító</b>
1.	Magdalena Muršič

PODALJŠANO BIVANJE/NAPKÖZI

<b>Skupina/Csoport</b>	<b>Učitelj(ica)/Tanító</b>
1.	Olga Vuk
2.	Deziderij Žoldoš Mirjana Nađ



## MATIČNA ŠOLA/KÖZPONTI ISKOLA

URA/ ÓRA		ODMOR/ SZÜNET	
1.	7.45 – 8.30	malica/uzsonna	8.30 – 8.45
2.	8.45 – 9.30	malica/uzsonna	9.30 – 9.45
3.	9.45 – 10.30		10.30 – 10.35
4.	10.35 – 11.20		11.20 – 11.25
5.	11.25 – 12.10		12.10 – 12.15
6.	12.15 – 13.00	kosilo/ebéd	13.00 – 13.20
7.	13.20 – 14.05		

## 1. razred/1. osztály

## Šolski prostori v Tomšičevi ulici 6a/Az iskola Tomšič utcai részlege

V 1. razredu se šolski zvonec ne oglašá, čeprav usmerjene dejavnosti potekajo v določenem zaporedju. Učenci pridejo v šolo ob 7.45, v ponedeljek in torek potekajo usmerjene dejavnosti do 12. ure, v sredo, četrtek in petek pa do 11.15. 30-minutni odmor, v katerem otroci tudi malicajo, traja od 9.15 do 9.45.

Az első osztályban nincs csengetés, ennek ellenére a munka meghatározott sorrendben folyik. A kis pajtások 7.45 órára érkeznek az iskolába. Az irányított foglalkozások hétfőn és kedden 12.00-ig, szerdától péntekig 11.15-ig tartanak. A 9.15 - 9.45-ig tartó 30 perces szünetben a gyerekek uzsonnáztatásáról gondoskodunk.

URA/ ÓRA		ODMOR/ SZÜNET	
1.	7.45 – 8.30		
2.	8.30 – 9.15	malica/uzsonna	9.15 – 9.45
3.	9.45 – 10.30		
4.	10.30 – 11.15		
5.	11.15 – 12.00		

## PODRUŽNIČNA ŠOLA GABERJE/A GYERTYÁNOSI TAGISKOLA

URA/ ÓRA		ODMOR/ SZÜNET	
1.	7.45 – 8.30		8.30 – 8.35
2.	8.35 – 9.20	malica/uzsonna	9.20 – 9.40
3.	9.40 – 10.25		10.25 – 10.30
4.	10.30 – 11.15		11.15 – 11.20
5.	11.20 – 12.05		

### JUTRANJE VARSTVO IN PODALJŠANO BIVANJE/ REGGELI FELÜGYELET ÉS NAPKÖZI

#### Jutranje varstvo poteka

- za učence **1. razreda** od 5.45 do začetka usmerjenih dejavnosti;
- **v podružnični šoli Gaberje** od 5.45 do 7.45 (Vanj se vključujejo učenci 1. razreda, od 7. ure naprej pa po potrebi tudi ostali učenci.).

**Podaljšano bivanje**, v katerega se lahko na željo staršev vključijo učenci od 1. do 5. razreda, traja

- **v matični šoli** vsak dan od zaključka pouka do odhoda avtobusa, prihoda staršev oz. do 15.40;
- **v podružnični šoli Gaberje** pa vsak dan od konca pouka oz. usmerjenih dejavnosti do 15.40.

Zaradi varnosti otrok in odgovornosti šole lahko učitelj podaljšanega bivanja predčasno dovoli učencu odhod iz šole samo s **pisnim soglasjem staršev**.

#### A reggeli felügyelet időtartama

- **az 1. osztályos tanulók** részére 5.45-től az irányított foglalkozások kezdetéig,
- **a gyertyánosi tagiskolában** 5.45-től 7.45-ig. (Ez az 1. osztályos tanulókra, 7 óra után pedig a többi tanulóra vonatkozik.)

**A napközi tagozatba** a szülők kívánságára az 1-5. osztályos tanulók kapcsolódhatnak be. Időtartama:

- **a központi iskolában** a tanítás befejezésétől a buszok indulásáig, a szülők megérkezéséig, ill. 15.40-ig,
- **a gyertyánosi tagiskolában** pedig a tanítás befejezésétől 15.40-ig.

A tanulók biztonsága és az iskola felelősségvállalása céljából a tanulók csak **írásbeli szülői igazolással** hagyhatják el a napközit.

## PREVOZI S ŠOLSKIM AVTOBUSOM IN VARSTVO VOZAČEV/ A TANULÓK UTAZTATÁSA ÉS FELÜGYELETE

Več kot tretjina učencev se vozi v šolo z avtobusom. Prevozi so organizirani po spodaj zapisanem voznem redu iz navedenih smeri.

A tanulók harmad része autóbusszal közlekedik. Az utaztatás az alábbi menetrend szerint történik.

ODHODI AVTOBUSOV Z ZAČETNE POSTAJE V SMERI LENDAVA/ A BUSZOK INDULÁSA AZ ÁLLOMÁSOKRÓL LENDVA IRÁNYÁBA	
Kapca (križ)–Kapca (vas)–Kot–Gaberje (vas)–Lendava	7.10
Gaberje–Gornji Lakoš–Dolnji Lakoš	7.20
Lendav. in Dolgov. Gorice–meja–Stari zdravstveni dom v Lendavi	7.05
Dolga vas	7.30
Petišovci kolonija–Petišovci–Trimlini	7.15
Benica–Pince Marof–Pince–Dolina–Čentiba	7.05

ODHODI AVTOBUSOV S ŠOLSKEGA DVORIŠČA/ A BUSZOK INDULÁSA AZ ISKOLAUDVARRÓL	
Čentiba–Dolina–Pince–Pince Marof–Benica–Petišovci kolonija– Petišovci–Trimlini	12.30
Čentiba–Dolina–Pince–Pince Marof	13.20
Trimlini–Petišovci–Petišovci(kolonija)	13.20
Stari zdrav. dom–Dolga vas–Dolgov. Gorice–Lendav. Gorice	12.25 13.25
D. in G. Lakoš–Gaberje–Gaberje (vas)–Kapca (vas)–Kot	❖ 12.30
D. in G. Lakoš–Gaberje (vas)–Kapca (vas)–Kot	13.27
Gaberje – Kapca (vas) - Kot	13.28
Stari zdrav. dom–Dolga vas (učenci, ki nimajo kosila)	• 13.10
Stari zdrav. dom–Dolga vas–Dolgov. Gorice–Lendav. Gorice	• 13.30
Trimlini–Petišovci–Petišovci kolonija–Benica–Pince Marof–Pince– Dolina–Čentiba	★ 14.15
St. zdrav. dom–Dolga vas–Lendav. in Dolgov. Gorice	★ 14.15
Gaberje–Kapca–Kot	★ 14.15

- ob ponedeljkih / hétfőnként
- ★ ob ponedeljkih, torkih in sredah /hétfő-, kedd- és szerdánként
- ❖ razen ob ponedeljkih

OBČASNI PREVOZI se izvajajo ob 15.10 (po predhodnem dogovoru, v primeru blok ur pri nekaterih izbirnih predmetih)./

IDŐNKÉNTI JÁRATOK 15.10-kor (előzetes megbeszélés alapján némely választható tantárgy blokkóra esetében).

*Učenci, ko čakate na avtobus, pazite na svojo varnost in bodite prijazni drug do drugega. Še posebej bodite pozorni do mlajših učencev, zlasti prvošolcev.*

*Az utazó tanulók figyelmébe: vigyázzatok magatokra és iskolatársaitokra! Különös figyelemmel ügyeljetek a kisebbekre, főleg az elsősökre!*

## ŠOLSKI KOLEDAR/ISKOLA NAPTÁR

Pouk se je začel **1. septembra 2009**. Zadnji dan pouka za deveti razred je **15. junij**, za vse ostale razrede pa **24. junij 2010**.

A tanítás **2009. szeptember 1-jén** kezdődött. A kilencedik osztályos tanulók számára **2010. június 15-én**, a többieknek **2010. június 24-én** fejeződik be a tanítás.

### OCENJEVALNE KONFERENCE/OSZTÁLYOZÓ KONFERENCIÁK

KONFERENCE/ OSZTÁLYOZÓ KONFERENCIÁK	RAZRED/ OSZTÁLY	DATUM/ DÁTUM
1.	1.–5.	28. 1. 2010
	6.-9.	29. 1. 2010
2.	9.	10. 6. 2010
	1.–5.	21. 6. 2010
	6.-8.	22. 6. 2010

POČITNICE		TANÍTÁSI SZÜNETEK	
<b>jesenske</b>	26.–30. okt.	<b>ősz</b>	okt. 26.–30.
<b>novoletne</b>	28. dec.–1. jan.	<b>karácsonyi – újévi</b>	dec. 28.–jan. 1.
<b>zimske</b>	22.–26. feb.	<b>téli</b>	feb. 22.–febr. 26.
<b>prvomajske</b>	28. apr.–30. apr.	<b>május 1-jei</b>	ápr. 28.–ápr. 30.
OSTALI PROSTI DNEVI		SZÜNNAPOK	
25. dec. 2009, božič (petek)		karácsony (péntek), 2009. dec. 25.	
8. feb. 2010, slovenski kulturni praznik (ponedeljek)		szlovén kultúrnap (hétfő), 2010. feb. 8.	
5. 4. 2010, velikonočni ponedeljek		húsvéthétfő, 2010. 4. 5.	
27. april 2010, dan upora proti okupatorju (torek)		az ellenállás napja (kedd), 2010. ápr. 27.	
DELOVNA SOBOTA		MUNKASZOMBAT	
10. april 2010 (za 26. 4. 2010)		2010. április 10. (2010. ápr. 26-a helyett)	

DELOVNA SOBOTA	MUNKASZOMBAT
10. april 2010	2010. április 10.

## **PREDMETNI, RAZREDNI IN POPRAVNI IZPITI/ PÓT-, OSZTÁLY- ÉS TANTÁRGYI VIZSGÁK**

Za učence 9. razreda bodo predmetni, razredni in popravni izpiti od 16. do 28. junija 2010, za ostale učence pa od 28. junija do 9. julija 2010. Predmetni, razredni in popravni izpiti za vse učence bodo ponovno od 18. do 31. avg. 2010.

A 9. osztályos tanulók 2009. június 16-28., a többi tanuló pedig június 28. és július 9. között tehetik le a pót-, osztály- és tantárgyi vizsgát. Pót-, osztály- és tantárgyi vizsgákra augusztus 18-31. között is sor kerül.



## PREDMETNIK/ÓRATERV

Predmet/Tantárgy	Razred/Osztály				
	1.	2.	3.	4.	5.
Slovenščina 1/Szlovén nyelv 1	6	6	6	5	5
Slovenščina 2/Szlovén nyelv 2	3	4	4		
Madžarščina 1/Magyar nyelv 1	6	6	6	5	5
Madžarščina 2/Magyar nyelv 2	3	4	4	5	5
Matematika/Matematika	4	4	5	5	4
Tuji jezik/Idegen nyelv				2	3
Likovna vzgoja/Képzőművészeti nevelés	2	2	1,5	1	1,5
Glasbena vzgoja/Zenei nevelés	2	2	2	1	1
Družba/Társadalomismeret				1,5	2,5
Geografija/Földrajz					
Zgodovina/Történelem					
Državlјanska in domovinska vzgoja ter etika/ Állampolgári, honismereti nevelés és etika					
Spoznavanje okolja/Környezetismeret	2	2	2,5		
Fizika/Fizika					
Kemija/Kémia					
Biologija/Biológia					
Naravoslovje/Természettudományok					
Naravoslovje in tehnika/ Természettudomány és technika				2,5	2,5
Tehnika in tehnologija/Technika és technológia					
Gospodinjstvo/Háztartástan					0,5
Športna vzgoja/Testnevelés	3	3	3	2,5	2,5
Predmet 1/1. tantárgy					
Predmet 2/2. tantárgy					
Predmet 3/3. tantárgy					
Oddelčna skupnost/Tagozati közösség				0,5	0,5
Število predmetov/A tantárgyak száma	7	7	7	9	10
Število ur tedensko/Heti óraszám	22	23	24	26	28
Število tednov pouka/Tanítási hetek száma	35	35	35	35	35

Dnevi dejavnosti/Tevékenységi napok					
Kulturni dnevi/Kultúrnapok	4	4	4	3	3
Naravoslovni dnevi/Természetismereti napok	3	3	3	3	3
Tehniški dnevi/Technikai napok	3	3	3	4	4
Športni dnevi/Sportnapok	5	5	5	5	5

Predmet/Tantárgy	Razred/Osztály			
	6.	7.	8.	9.
Slovenščina 1/Szlovén nyelv 1	5	4	3,5	4,5
Slovenščina 2/Szlovén nyelv 2				
Madžarščina 1/Magyar nyelv 1	5	4	3,5	4,5
Madžarščina 2/Magyar nyelv 2	5	4	3,5	4,5
Matematika/Matematika	4	4	4	4
Tuji jezik/Idegen nyelv	4	4	3	3
Likovna vzgoja/Képzőművészeti nevelés	1	1	1	0,5
Glasbena vzgoja/Zenei nevelés	1	1	1	0,5
Družba/Társadalomismeret				
Geografija/Földrajz	1	2	1,5	2
Zgodovina/Történelem	1	2	2	2
Državlјanska vzgoja in etika/ Állampolgári nevelés és etika		0,5	0,5	
Spoznavanje okolja/Környezetismeret				
Fizika/Fizika			2	2
Kemija/Kémia			2	2
Biologija/Biológia			1,5	2
Naravoslovje/Természettudományok	1,5	2,5		
Naravoslovje in tehnika/ Természettudomány és technika				
Tehnika in tehnologija/Technika és technológia	1,5	1	1	
Gospodinjstvo/Háztartástan	0,5			
Športna vzgoja/Testnevelés	2	2	2	2
Predmet 1/1. tantárgy		1/2	1/2	1/2
Predmet 2/2. tantárgy		1	1	1
Predmet 3/3. tantárgy		0	0	0
Oddelčna skupnost/Tagozati közösség	0,5	0,5	0,5	0,5
Število predmetov/A tantárgyak száma	12	14	16	14
Število ur tedensko/Heti óraszám	28	30,5	31	31,5
Število tednov pouka/Tanítási hetek száma	35	35	35	32

Dnevi dejavnosti/Tevékenységi napok				
Kulturni dnevi/Kultúrnapok	3	3	3	3
Naravoslovni dnevi/Természettudományi napok	3	3	3	3
Tehniški dnevi/Technikai napok	4	4	4	4
Športni dnevi/Sportnapok	5	5	5	5

## IZBIRNI PREDMETI/VÁLASZTHATÓ TANTÁRGYAK

V šolskem letu 2009/2010 so učenci 7., 8. in 9. razreda izbrali naslednje izbirne predmete:

A 2009/2010-es tanévben a 7., 8. és 9. osztályos tanulók az alábbi választható tantárgyakat választották:

<b>PREDMETI/ TANTÁRGYAK</b>	<b>UČITELJI/ TANÁROK</b>
ANGLEŠČINA 1/ ANGOL NYELV 1	Damir Soldat
ANGLEŠČINA 2/ ANGOL NYELV 2	Brigita Koren
ANGLEŠČINA 3/ ANGOL NYELV 3	Doris Klennert
NEMŠČINA 1/ NÉMET NYELV 1	Manuela Treiber Vida Kornelija Pentek Palfi
NEMŠČINA 2/ NÉMET NYELV 2	Silvia Hardi
NEMŠČINA 3/ NÉMET NYELV 3	Karolina Malek
LIKOVNO SNOVANJE 3/ KÉPZŐMŰVÉSZETI ALKOTÁSOK 3	Matej Zupanič
MADŽARŠČINA: GLEDALIŠKI KLUB/ MAGYAR NYELV: SZÍNHÁZ ÉS DRÁMAJÁTÉKOK	Vida Törnar Judit
MADŽARŠČINA: ŠOLSKO NOVINARSTVO/ MAGYAR NYELV: ISKOLAÚJSÁG	Szőke Zita
ODKRIVAJMO PRETEKLOST NAŠEGA KRAJA/ A HAZAI KÖRNYEZET KUTATÁSA	Silvia Hardi
PLES/ TÁNC	Mirjana Nađ
TURISTIČNA VZGOJA/ TURISZIKAI NEVELÉS	Erika Čivre
OBDELAVA GRADIV: LES/ ANYAGFORMÁLÁS: FA	Štefan Jošar
UREJANJE BESEDIL/ SZÁMÍTÁSTECHNIKA	Tomislav Hozjan
NAČINI PREHRANJEVANJA/ TÁPLÁLKOZÁSI MÓDOK	Doris Klennert
SODOBNA PRIPRAVA HRANE/ KORSZERŰ ÉTELKÉSZÍTÉS	Jasna Cigut
KEMIJA V OKOLJU/ KÉMIA A KÖRNYEZETBEN	Rozalija Vajdič
ROBOTIKA V TEHNIKI/ ROBOTIKA ÉS TECHNIKA	Igor Kulčar
IZBRANI ŠPORT: ODBOJKA/	Terezija Koncut

VÁLASZTOTT SPORT: RÖPLABDA	
IZBRANI ŠORT: NOGOMET/ VÁLASZTOTT SPORT: FOCI	Ivan Koncut
IZBRANI ŠPORT: KOŠARKA/ VÁLASZTOTT SPORT: KOSÁRLABDA	Igor Šendlinger
ŠPORT ZA ZDRAVJE/ SPORT AZ EGÉSZSÉGÉRT	Ivan Koncut Igor Šendlinger
ŠPORT ZA SPROSTITEV/ SZABADIDŐSPORT	Terezija Koncut Mirjana Nađ Ivan Koncut

*Učenci, ki obiskujejo **glasbeno šolo**, so lahko oproščeni sodelovanja pri izbirnih predmetih, in sicer v celoti ali eno uro tedensko.*

*Azon tanuló, akik **zeneiskolai oktatásban** részesülnek, fel vannak mentve egy vagy az összes választható tantárgy látogatása alól, amennyiben ezt igénylik.*



## OBLIKE DIFERENCIACIJE PRI POUKU/A DIFFERENCIÁLÁS FORMÁI

Na podlagi Pravilnika o diferenciaciji pri pouku v osnovni šoli je svet šole na predlog ravnateljice sprejel sklep, da se v šolskem letu 2009/2010 izvajajo naslednje oblike diferenciacije pri pouku:

Az általános iskolai oktatásban jelenlévő differenciálásról szóló szabályzat alapján az iskolaszék az igazgató javaslatára elfogadta azt a határozatot, hogy a 2009/2010-es tanévben az órák keretében az alábbi differenciálási formák lesznek kivitelezve:

RAZ.	PREDMET	OBLIKE DIFERENCIACIJE
4.	SLOVENŠČINA	fleksibilna diferenciacija/flexibilis d.
	MADŽARŠČINA KOT PRVI JEZIK	notranja diferenciacija/belső d.
	MATEMATIKA	notranja diferenciacija/belső d.
	ANGLEŠČINA	notranja diferenciacija/belső d.
	NEMŠČINA	fleksibilna diferenciacija/flexibilis d.
5.	SLOVENŠČINA	fleksibilna diferenciacija/flexibilis d.
	MADŽARŠČINA KOT PRVI JEZIK	notranja diferenciacija/belső d.
	MATEMATIKA	notranja diferenciacija/belső d.
	ANGLEŠČINA	notranja diferenciacija/belső d.
	NEMŠČINA	fleksibilna diferenciacija/flexibilis d.
6.	SLOVENŠČINA	fleksibilna diferenciacija/flexibilis d.
	MADŽARŠČINA KOT PRVI JEZIK	notranja diferenciacija/belső d.
	MATEMATIKA	notranja diferenciacija/belső d.
	ANGLEŠČINA	notranja diferenciacija/belső d.
	NEMŠČINA	notranja diferenciacija/belső d.
7.	SLOVENŠČINA	notranja diferenciacija/belső d.
	MADŽARŠČINA KOT PRVI JEZIK	notranja diferenciacija/belső d.
	MATEMATIKA	notranja diferenciacija/belső d.
	ANGLEŠČINA	notranja diferenciacija/belső d.
	NEMŠČINA	fleksibilna diferenciacija/flexibilis d.
8.	SLOVENŠČINA	pouk v heterogenih učnih skupinah/ heterogén tancsoport
	MADŽARŠČINA KOT PRVI JEZIK	nivojski pouk/nívók szerinti oktatás
	MATEMATIKA	nivojski pouk/nívók szerinti oktatás
	ANGLEŠČINA	pouk v heterogenih učnih skupinah/ heterogén tancsoport
	NEMŠČINA	nivojski pouk/nívók szerinti oktatás
9.	SLOVENŠČINA	pouk v heterogenih učnih skupinah/ heterogén tancsoport
	MADŽARŠČINA KOT PRVI JEZIK	nivojski pouk/nívók szerinti oktatás
	MATEMATIKA	nivojski pouk/nívók szerinti oktatás
	ANGLEŠČINA	pouk v heterogenih učnih skupinah/ heterogén tancsoport
	NEMŠČINA	nivojski pouk/nívók szerinti oktatás

## **NACIONALNO PREVERJANJE ZNANJA (NPZ) OB KONCU 2. in 3.VZGOJNO-IZOBRAŽEVALNEGA OBDOBJA**

NPZ ob koncu 2. obdobja (6. razred) je prostovoljno in ga opravljajo le tiste učenke in učenci, ki se zanj odločijo. Z njim se preverja znanje iz slovenščine ali madžarščine, matematike in tujega jezika.

NPZ se ob koncu 3. obdobja (9. razred) izvaja iz slovenščine ali madžarščine, matematike in tretjega predmeta. Izbrani predmeti, ki jih je s sklepom 1. 9. 2009 objavil minister za šolstvo in iz katerih bodo učenci 9. razreda opravljali NPZ v tem šolskem letu so zgodovina, kemija, tehnika in tehnologija in likovna vzgoja. Marca 2010 bo s posebnim sklepom določeno, iz katerega tretjega predmeta se bo preverjalo znanje z NPZ na posamezni šoli.

Dosežki na NPZ iz slovenščine ali madžarščine in matematike se lahko uporabijo s soglasjem učencev in staršev v primeru omejitve vpisa v programe srednjega poklicnega, strokovnega in tehniškega izobraževanja ter gimnazij, če se v 1. oziroma 2. krogu izbirnega postopka na posamezni šoli na spodnji meji razvrsti več kandidatov z istim številom točk, ki so si jih pridobili z zaključnimi ocenami iz obveznih predmetov v 7., 8. in 9. razredu ter učnim uspehom v 7. razredu.

## **ORSZÁGOS TUDÁSFELMÉRÉS A 2. ÉS 3. NEVELŐI-OKTATÓI SZAKASZ VÉGÉN**

A második nevelői-oktatói szakasz végén (6. osztályban) az országos tudásfelmérés önkéntes, tehát csak azok a tanulók vesznek részt benne, akik meg szeretnék írni. Szlovén ill. magyar nyelvből, matematikából és idegen nyelvből történik a felmérés.

A tanulók a harmadik nevelői-oktatói szakasz végén (9. osztályban) szlovén ill. magyar nyelvből, matematikából és egy kijelölt tantárgyból országos tudásfelmérést írnak. Az oktatásügyi miniszter 2008. szept. 1-jén kijelölte azokat a lehetséges tantárgyakat, amelyek mint kijelölt tantárgyak szerepelnek az országos tudásfelmérésen. A 2008/09-es tanév kijelölt tantárgyai az alábbiak: történelem, kémia, technika és technológia és képzőművészeti nevelés. 2010 márciusában egy külön határozattal eldöntik, hogy melyik lesz a harmadik tantárgy az adott iskolában az országos tudásfelmérés keretében.

A szlovén ill. a magyar nyelv, valamint a matematika országos tudásfelmérés eredményei a tanulók és a szülők beleegyezésével felhasználhatók lesznek azokban az esetekben, ha a középiskolába való beiratkozást korlátozzák, de csak akkor, ha az egyes középiskolákban a beiratkozáskor az 1. ill. 2. körben az alsó határvonalon több ugyanannyi pontszámmal rendelkező jeletkező lesz. Az elsődleges rangsorolás a 7., 8. és 9. osztály tanulmányi eredménye, valamint a 7., 8. és 9. osztályban a kötelező tantárgyak elért eredményei alapján történik.

## ŠOLSKA PREHRANA/ISKOLAI ÉTKEZÉS

V sodobni šolski kuhinji bomo za učence pripravljali malico in kosilo, za učence 1. razreda pa tudi zajtrk. Za otrokov razvoj je zelo pomembno, da dopoldan, razen zajtrka doma, zaužije še vsaj en obrok. Pri pripravi in načrtovanju šolske prehrane bomo upoštevali vse predpise in načela strokovnih prehranskih priporočil s posebnostmi otroške in mladostniške prehrane. Velik poudarek bo na novih smernicah zdravega prehranjevanja v vzgojno-izobraževalnih ustanovah.

Organizator šolske prehrane je Medike Kovač.

Malica v matični šoli je v prvem in drugem odmoru. Učenci od 2. do 5. razreda malicajo v učilnicah, ostali pa v jedilnici. Kosilo se deli od 12.00 do 13.30.

Az iskola konyhája a tanulók meleg uzsonnájáról és ebédjéről, valamint az elsősök reggelijéről gondoskodik. A fejlődő gyermek számára különösen fontos, hogy az otthoni reggeli mellett a tanítás ideje alatt legalább egyszer táplálkozzon. Az étkezés tervezésekor és megszervezésekor figyelembe vettük a gyermekek és fiatalok megfelelő és egészséges táplálkozásáról szóló előírásokat és elveket. Nagy hangsúlyt fektetünk az egészséges táplálkozás új törekvéseire az oktatási-nevelési intézményekben.

Az iskolai étkezés szervezője Kovač Medike.

A központi iskolában az uzsonnaidő az első és második szünet. 2 – 5. oszt. a tantermekben, a többiek az ebédlőben étkeznek. Ebédidő: 12.00-től 13.30-ig.

### CENIK ŠOLSKE PREHRANE/AZ ISKOLAI ÉTKEZÉS ÁRJEGYZÉKE

	RAZRED/ OSZTÁLY	CENA/ ÁR
<b>Zajtrk/Reggeli</b>	1.	0,47 €
<b>Malica/Tízórai</b>	1.–5.	0,69 €
	6.–9.	0,78 €
<b>Popoldanska malica/Uzsonna</b>	1.–5.	0,69 €
	6.–9.	0,78 €
<b>Kosilo/Ebéd</b>	1.–5.	2,10 €
	6.–9.	2,58 €



Cene se bodo spreminjale v skladu z gibanjem življenjskih stroškov. Malico lahko odjavite dan pred otrokovim izostankom v računovodstvu ali tajništvu. Če odjava zaradi otrokove bolezni vnaprej ni možna, se cena malice pri mesečnem obračunu upošteva od drugega dneva naprej. Prav tako je možno do **9.00** naročiti tudi kosilo za isti dan oziroma ga odjaviti.

Az áraink követik az általános árváltozásokat. Hiányzás esetén az uzsonnát legalább egy nappal előtte kell lemondani, ezt az iskola gazdasági irodájában vagy az iskola titkárságán tehetik meg. Amennyiben ez nem lehetséges – pl. betegség miatt –, a lemondott uzsonna árát a következő naptól vonjuk le a havi törlesztésből. Ugyanúgy az adott napon **9.00-ig** rendelhetik meg, illetve mondhatják le az ebédet.

### **MATERIALNA POMOČ UČENCEM V ŠOLI/ ANYAGI TÁMOGATÁS ISKOLÁNK TANULÓI RÉSZÉRE**

Do subvencij v osnovni šoli so na podlagi predpisov, ki urejajo subvencioniranje v osnovni šoli, učenci upravičeni pri šolski malici, prevozu v šolo, izposoji učbenikov iz učbeniškega sklada in pri zimski šoli v naravi (6. razred).

Starši zaprosijo denarno pomoč z vlogo, ki je na voljo v šolski svetovalni službi. Vloge za regresirano malico oddajo v šolski svetovalni službi do 15. septembra v tekočem letu.

Kedvezményt ill. anyagi támogatást, amelyet az általános iskolák anyagi támogatásáról szóló előírás szabályoz, az uzsonnához, utaztatáshoz, a tankönyvalapból való kölcsönzéshez és az 6. osztályosok számára szervezett Iskola a természetben kivitelezéséhez lehet igényelni.

A kedvezményt ill. anyagi támogatást a szülők az iskola tanácsadó szolgálatánál az ott kapható nyomtatványok kitöltésével kérelmezhetik: ezt az uzsonnára szeptember 15-éig.

## ZDRAVSTVENO VARSTVO/EGÉSZSÉGVÉDELEM

Za učence 1., 3., 5. in 8. razreda bodo organizirani sistematični pregledi.

Cepljenje bo potekalo po cepilnem programu Republike Slovenije v 1. in 3. razredu.

V šolski zobni ambulanti sistematično opravljajo preglede zob in jih zdravijo, učence pa navajajo tudi na pravilno nego. Šolsko zobno ambulanto lahko obiščete od 7.30 do 14.30, ob torkih pa od 12.00 do 19.30. Ob četrkih se osebje šolske zobne ambulante nahaja v Zdravstvenem domu v Dobrovniku, kjer lahko v nujnih primerih poiščejo pomoč tudi naši učenci (7.30–14.30). Za učence skrbijo zobozdravnica dr. Nada Toth, medicinska sestra Rozalija Glavina in sestra za zobozdravstveno varstvo Renata Sabo.

Az 1., 3., 5. és 8. osztályos tanulók részére rendszeres orvosi vizsgálatot szervezünk.

Az oltás a Szlovén Köztársaság oltási programja szerint zajlik az 1. és 3. osztályban.

Az iskola fogorvosi rendelőjében évente rendszeres ellenőrzést szervezünk minden tagozat részére. A fogorvosi rendelő munkaideje minden nap 7.30-tól 14.30-ig, kedden pedig 12.00-tól 19.30-ig. Csütörtökönként a fogorvosi rendelő személyzete a dobronaki egészségházban rendel. A sürgős eseteket ott is fogadják 7.30 – 14.30 között.

Az egészséges fogakról dr. Toth Nada fogorvos, valamint Glavina Rozalija és Sabo Renata nővérek gondoskodnak.



**ŠOLA V NARAVI, TEČAJ PLAVANJA  
IN NADSTANDARDNI PROGRAMI/  
ISKOLA A TERMÉSZETBEN, ÚSZÓTANFOLYAM  
ÉS GAZDAGÍTÓ PROGRAMOK**

RAZRED/ OSZTÁLY	DATUM/ DÁTUM	PROGRAM	KRAJ/ HELY
6.	28. 2. – 5. 3. 2010	ZIMSKA ŠOLA V NARAVI/ TÉLI ISKOLA A TERMÉSZETBEN	Rogla
7.	29. 3. – 31. 3. 2010 31. 3. – 2. 4. 2010	PRIMORSKI SVET/TENGERMELLÉKI VIDÉK	CŠOD Burja v Seči
3.	junij 2010	PLAVALNI TEČAJ/ ÚSZÓTANFOLYAM	ŠRC Lendava
<b>NADSTANDARDNI PROGRAM</b>			
3.	24. – 27. 10. 2009	JESENKOVANJE – POHODNIŠTVO/ ŐSZIDÉZŐ GYALOGTÚRA	Ruška kočá na Pohorju
1.	25.6. – 1. 7. 2010	LETOVANJE/NYARALÁS	Baška
7.-9.	24. 2. – 28. 2. 2010	SMUČANJE ZA UČENCE SMUČARJE/SIELÉS A GYAKORLOTT SIELŐK SZÁMÁRA	Rogla
4.	21. 5. – 23. 5. 2010	ŽIVIM Z NARAVO/EGYÜTTÉLÉS A TERMÉSZETTEL	CŠOD Čebelica v Dolenji vasi pri Čatežu

### TABORITÁBOROK

V poletnih počitnicah bodo v šoli organizirani raziskovalni tabori, namenjeni učencem razredne in predmetne stopnje. Učenci imajo tudi možnost sodelovati v počitniških taborih, ki jih organizirajo druge ustanove v Sloveniji in na Madžarskem. O možnostih za prijavo bodo obveščeni maja in junija.

A nyári szünidőben kutatótáborokat szervezünk az alsó és a felső tagozat tanulói számára. Ezenkívül a tanulók részt vehetnek más intézmények által az általános iskolások részére szervezett nyári táborokban Szlovéniában és Magyarországon is. Pontos tájékoztatást májusban és júniusban kaphatnak az érdeklődők.

## TEKMOVANJA/VERSENYEK, VETÉLKEDŐK

Tudi letos bomo spodbujali učence k sodelovanju na različnih tekmovanjih v znanju s posameznih predmetnih področij.

Az idén is arra ösztönözzük tanulóinkat, hogy minél több versenyen, vetélkedőn induljanak.

<b>Učenci se lahko udeležijo tekmovanj v znanju iz</b>	<b>A tanulók a következő versenyeken és vetélkedőkön vehetnek részt:</b>
matematike za Vegovo priznanje	matematika, Vega-elismerés
slovenščine za Cankarjevo priznanje	szlovén nyelv, Cankar-elismerés
fizike za Stefanovo priznanje	fizika, Stefan-elismerés
kemije za Preglovo priznanje	kémia, Pregel-elismerés
biologije za Proteusovo priznanje	biológia, Proteus-elismerés
angleščine	angol nyelv
nemščine	német nyelv
zgodovine	történelem
Zgodovine Madžarske	Magyarország történelme
madžarske književnosti	Petőfi Sándor tanulmányi verseny
matematike na razredni stopnji (Računanje je igra)	Játékos számtan, alsó tagozat
zemljepisa	földrajz
Cici vesele šole	Vidám iskola kicsiknek
logike	logika
<b>sodelujejo lahko tudi na</b>	
tekmovanju iz deklamiranja v madžarskem jeziku	magyar szavalóverseny
literarnem tekmovanju Szúnyogha Sándorja	Szúnyogh Sándor fogalmazási verseny
tekmovanju iz poznavanja sladkorne bolezni	a cukorbetegségről szóló vetélkedő
literarnih in	fogalmazási pályázatok
likovnih natečajih	képzőművészeti pályázatok
<b>lahko pa se udeležijo tudi še tekmovanj v</b>	
badmintonu	tollaslabda
judu	cselgáncs
nogometu	labdarúgás
odbojki	röplabda
atletiki	atlétika
košarki	kosárlabda
šahu	sakk
televizijskem kvizu Male sive celice	Kicsi szürke sejtek televíziós vetélkedő

## DODATNI POUK/EMELT SZINTŰ OKTATÁS

Dodatni pouk je namenjen učencem, ki želijo poglobiti svoje znanje iz izbrane snovi na višji, tj. zahtevnejši ravni. Poteka po pouku.

Azok részére szervezzük, akik a kiválasztott anyagot magasabb követelményszinten szeretnék elsajátítani. Időpont: tanítás után.

## DOPOLNILNI POUK/PÓTOKTATÁS

Dopolnilni pouk je namenjen učencem, ki imajo zaradi daljše odsotnosti ali iz kakšnega drugega razloga težave pri učenju.

*Učenci, v tabelo vpišite predmet, dan in uro izvajanja dodatnega oz. dopolnilnega pouka.*

A pótoktatást mindazok részére szervezzük, akik valamilyen oknál fogva tanulási nehézségekkel küszködnek.

*Az érintett tanulók töltsék ki a következő táblázatot!*

RAZRED/ OSZTÁLY	PREDMET, UČITELJ/ TANTÁRGY, TANÍTÓ	DODATNI POUK/ EMELTSZ. OKTATÁS	DOPOLNILNI POUK/ PÓTOKTATÁS

Urnik dopolnilnega in dodatnega pouka bo objavljen naknadno.

Az emelt szintű oktatás és a pótoktatás órarendjét utólag jelentetjük meg.

## INDIVIDUALNA POMOČ UČENCEM/ SZEMÉLYRE SZABOTT SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

Učencem razredne in predmetne stopnje, ki imajo učne težave, nudimo individualno in skupinsko pomoč, ki jo izvajajo učitelji in specialne pedagoginje.

A tanulási gondokkal küszködő alsó és felső tagozatos tanulóknak személyre szabott segítséget nyújtunk. Ezt az erre a célra kiképzett tanáraink és speciális pedagógusok végzik.

## INTERESNE DEJAVNOSTI/SZAKKÖRÖK

*Učenci, urnik dejavnosti boste vpisali naknadno.*

*Kedves tanulók, a szakkörök órarendjét utólag írájatok be a táblázatba!*

Naziv interesne dejavnosti/ A szakkör megnevezése	Mentor(ica)/ Mentor	Razred/ Osztály	Termin/ Időpont
KNJIGOBUBE/ KÖNYVMOLYOK	Anita Barat	1.	
RAČUNANJE JE IGRA/ JÁTSZVA SZÁMOLUNK	Anita Budin	1.	
MALI POHODNIKI/ A KIS GYALOGTÚRÁZÓ	Magdalena Štampah Aleša Novak gorski vodniki *	1.	
LIKOVNI KROŽEK/ KÉPZŐMŰVÉSZETI SZAKKÖR	Magdalena Štampah László Nemes*	1.	
MAGYAR NÉPI GYERMEKJÁTÉKOK ÉS NÉPMESÉK/ MADŽARSKJE LJUDSKE IGRE IN PRAVLJICE	Piroska Vörös	1.	
GIBALNE URICE/ KIS SPORTÓRÁK	Cuk Varga Doris	1.	
BADMINTON/ TOLLÁSLABDA	Igor Šendlinger Tjaša Likar*	1.-2.	
KÖNYVBARÁTOK/ KNJIŽNI MOLJI	Marija Paller	1.-3.	
MAGYAR NÉPTÁNC/ MADŽARSKI LJUDSKI PLESI	Gizella Koter Emőke Szabó	1.-4.	
SLOVENSKA BRALNA ZNAČKA/ SZLOVÉN OLVASÁSI VERSENY	dr. Zágorec Csuka Judit (koordinatorka)	1.-9.	
MAGYAR OLVASÁSI VERSENY/ MADŽARSKA BRALNA ZNAČKA	Jožef Kocon (koordinátor)	1.-9.	
ROMSKI KROŽEK/ ROMA SZAKKÖR	Estera Horvat	1.-9.	
ČEBELARSKI KROŽEK/ MÉHÉSZSZAKKÖR	Alenka Kolenko*	1.-9.	
IGRANJE NA CITRE/ CITERASZAKKÖR	Lázár Lenke Dányi József	1.-9.	
RAČUNANJE JE IGRA/ JÁTSZVA SZÁMOLUNK	Gordana Časar Lidija Rudaš Marija Paller	2.	
SLOVENSKA BRALNA ZNAČKA/ SZLOVÉN OLVASÁSI VERSENY	Timea Varga Lidija Rudaš	2.	
LIKOVNI KROŽEK/ KÉPZŐMŰVÉSZETI SZAKKÖR	Magdalena Štampah	2.	

	László Nemes*		
KNJIGOBUBE/ KÖNYVMOLYOK	Monika Hóbor	2.	
ŠPORTNE URICE/ KIS SPORTÓRÁK	Timea Varga	2.	
KROŽEK NEMŠKEGA JEZIKA/ NÉMET NYELVI SZAKKÖR	Karolina Malek	2.-3.	
MALI POHODNIKI/ KIS GYALOGTÚRÁZOK	Marjeta Graj Renata Časar vodniki PD Lendava*	2.-3.	
SPRETNİ PRSTKI/ FÜRGE ÚJJAK	Anita Budin	2.-4.	
DRÁMA SZAKKÖR/ DRAMSKI KROŽEK	Gizella Koter Renata Časar	2.-4.	
MAGYAR BÁB SZAKKÖR/ MADŽARSKI LUTKOVNI KROŽEK	Gizella Koter Renata Toth	2.-4.	
CICI VESELA ŠOLA/ VIDÁM ISKOLA KICSIKNEK	Ingrid Laslo Sabo	2.-4.	
SLOVENSKI GLEDALIŠKI KROŽEK/ SZLOVÉN DRÁMAJÁTÉKOK	Apollonia Požgai Timea Varga	2.-5.	
ROČNA DELA/ KÉZIMUNKA	Karolina Utroša*	2.-5.	
NAMIZNI TENIS/ ASZATLI TENISZ	Feliks Pihlar*	2.-5.	
ATLETIKA – TEK/ ATLÉTIKA – FUTÁS	Ivan Koncut Milan Hozjan*	2.-6.	
ŠAHOVSKI KROŽEK/ SAKKSZAKKÖR	Jožef Gerenčer*	2.-9.	
SLOVENSKA BRALNA ZNAČKA/ SZLOVÉN OLVASÁSI VERSENY	Aleksandra Petrović	3.	
BRANJE IN PISANJE JE IGRA/ OLVASÁS ÉS ÍRÁS JÁTÉK	Marjeta Graj	3.	
KNJIGOBUBE/ KÖNYVMOLYOK	Klara Novinić	3.	
RAČUNANJE JE IGRA/ JÁTSZVA SZÁMOLUNK	Aleksandra Petrović	3.	
MADŽARSKA BRALNA ZNAČKA/ MAGYAR OLVASÁSI VERSENY	Toth Renata	3.	
SLOVENSKA BRALNA ZNAČKA/ SZLOVÉN OLVASÁSI VERSENY	Apollonia Požgai	3.	
OTROŠKI PEVSKI ZBOR/ GYERMEKKÓRUS	Tatjana Vajda Eva Orban	3.-5.	
TABORNIŠTVO/ TÁBOROZÓK	Metka Žalik Alenka Vida	3.-9.	
BRALNE URICE/ KÖNYVMOLYOK	Jelka Lutar	4.	

MESEÓRÁK			
KROŽEK „ZDRAVA ŠOLA”/ EGÉSZSÉGES ISKOLA – SZAKKÖR	Ingrid Laslo Sabo	4.-5.	
SZAVALÓKLUB/ RECITACIJSKI KLUB	Vida Törnár Judit	4.-5.	
MATEMATIČNI KENGURU/ MATEMATIKAI SZAKKÖR	Olga Novak	4.-5.	
ŠPORTNA ZNAČKA KRPAN/ KRPAN SPORTVERSENY	Alenka Vida	4.-5.	
KOŠARKA/ KOSÁRLABDA	Primož Slavič	4.-9.	
RAČUNALNIŠKI KROŽEK/ SZÁMÍTÁSTECHNIKAI SZAKKÖR	Tomislav Hozjan	4.-9.	
ANGLEŠKA BRALNA ZNAČKA/ ANGOL NYELVI SZAKKÖR	Doris Klennert	4.-9.	
NEMŠKA BRALNA ZNAČKA/ NÉMET NYELVI SZAKKÖR	Karolina Malek	4.-9.	
MAGYAR DRÁMA SZAKKÖR/ MADŽARSKI DRAMSKI KROŽEK	Gizella Koter Renata Časar	5.-6.	
LOKOSTRELSKI KROŽEK/ ÍJASZISKOLA	Ladislav Somi	5.-9.	
LIKOVNI KROŽEK/ KÉPZŐMŰVÉSZETI SZAKKÖR	Ladislav Somi	5.-9.	
MAGYAR NÉPTÁNC/ MADŽARSKA FOLKLORA	Mihael Šooš	5.-9.	
SLOVENSKA BRALNA ZNAČKA/ SZLOVÉN OLVASÁSI VERSENY	Renata Feher	6.	
MATEMATIČNI KROŽEK/ MATEMATIKAI SZAKKÖR	Sandra Tuksar	6.	
MINI ODBOJKA/ MINIRÖPLABDA	Ivan Koncut	6.-7.	
HELYESIRASI TRENING/ PRAVOPISNÓ URJENJE	Balaško Valika	6.-8.	
MAGYAR VITAFORUM/ DEBATNI KROŽEK	Gizella Koter	6.-9.	
GLASBENA SKUPINA/ ZENEI EGYÜTÉS	Damir Soldat	6.-9.	
PROMETNI KROŽEK/ FORGALMI SZAKKÖR	Štefan Jošar	6.-9.	
MLADINSKI PEVSKI ZBOR/ IFJÚSÁGI KÓRUS	Tatjana Vajda	6.-9.	
TURISTIČNI PODMALDEK/ IDEGENFORGALMI SZAKKÖR	Marjeta Graj Apollonia Požgai Metka Žalik	6.-9.	
BADMINTON/	Igor Šendlinger Tjaša Likar*	6.-9.	

TOLLASLABDA			
ŠOLSKO GLASILO H <sub>2</sub> O/ H <sub>2</sub> O ISKOLAÚJSÁG	Elizabeta Magyar Zita Lebar Nedelko	6.-9.	
LOGIKA/ LOGIKA	Sandra Tuksar	6.-9.	
MADŽARSKA BRALNA ZNAČKA/ MAGYAR OLVASÁSI VERSENY	Zita Lebar Nedelko	7.	
MALE SIVE CELICE/ KIS SZÜRKE SEJTEK	Silvia Hardi Martina Podgorelec	7.	
DRÁMA SZAKKÖR/ DRAMSKI KROŽEK	Gizella Koter Renata Toth Mess Attila*	7.-8.	
PLES/ TÁNC	Mirjana Nađ	7.-9.	
GLEDALIŠKI KROŽEK/ DRÁMA SZAKKÖR	Doroteja Kukovec	7.-9.	
GEOGRAFSKI KROŽEK/ FÖLDRAJZI SZAKKÖR	Erika Čivre	7.-9.	
SLOVENSKA BRALNA ZNAČKA/ SZLOVÉN OLVASÁSI VERSENY	Irena Lebar Frančič	7.-9.	
MATEMATIČNI KROŽEK/ MATEMATIKAI SZAKKÖR	Kornelija Prošić	8.	
DOPISNI KROŽEK/ TUDÓSÍTÓSZAKKÖR	Elizabeta Magyar Tomislav Hozjan	8.-9.	
PETŐFI SÁNDOR TANULMÁNYI VERSENY/ TEKMOVANJE IZ ZNANJA MADŽARŠČINE ZA PETŐFIJEVO PRIZNANJE	Manuela Treiber Vida	8.-9.	
BIOLOŠKI KROŽEK/ BIOLÓGIAI SZAKKÖR	Silvija Nagy	8.-9.	
DEBATNI KROŽEK/ VITACSOPORT	Doroteja Kukovec	8.-9.	
ODBOJKA/ RÖPLABDA	Terezija Koncut	8.-9.	
FIZIKALNI KROŽEK/ FIZIKASZAKKÖR	Dušan Nemec	9.	
MATEMATIČNI KROŽEK/ MATEMATIKA SZAKKÖR	Katarina Nemec	9.	

\* zunanji(a) sodelavec(ka) /külső munkatárs



## PODRUŽNIČNA ŠOLA GABERJE/GYERTYÁNOSI TAGISKOLA

Naziv interesne dejavnosti/ A szakkör megnevezése	Mentor(ica)/ Mentor	Razred/ Osztály	Termin/ Időpont
KROŽEK ANGLEŠKEGA JEZIKA/ ANGOL NYELVI SZAKKÖR	Silvija Tot	1.	
MESESZAKKÖR/ PRAVLJIČNI KROŽEK	Edit Kepe	1.-3.	
MALI POHODNIKI/ A KIS GYALOGTÚRÁZÓK	Metka Žalik	1.-3.	
SLOVENSKA BRALNA ZNAČKA/ SZLOVÉN OLVASÁSI VERSENY	Metka Žalik	1.-3.	
MAGYAR NÉPTÁNC/ MADŽARSKA FOLKLORA	Magdalena Muršič Emőke Szabó* ali Kiss István	1.-3.	
MAGYAR OLVASÁSI VERSENY (KÖNYVBARÁTOK)/ MADŽARSKA BRALNA ZNAČKA	Brigita Bači	1.-3.	
RAČUNANJE JE IGRA/ JÁTSZVA SZÁMOLUNK	Anita Gašpar	1.-3.	
MAGYAR MESEMONDÓSZAKKÖR/ MADŽARSKI PRAVLJIČNI KROŽEK	Anita Gašpar	1.-3.	
NOGOMET/ FOCI	Deziderij Žoldoš	1.-3.	
KROŽEK ANGLEŠKEGA JEZIKA/ ANGOL NYELVI SZAKKÖR	Silvija Tot	2.-3.	
MLADI GLEDALIŠČNIKI/ DRÁMASZAKKÖR	Doroteja Kukovec	2.-3.	

\* zunanji(a) sodelavec(ka)/külső munkatárs

## DRUGE VZGOJNO-IZOBRAŽEVALNE DEJAVNOSTI/ EGYÉB NEVELÉSI-OKTATÁSI TEVÉKENYSÉGEK

Učenci se udeležujejo tudi ostalih obveznih vzgojno-izobraževalnih dejavnosti. Te so kulturni, naravoslovni, tehniški in športni dnevi ter ekskurzije. Število dni je navedeno v predmetniku.

A tanulók részt vesznek egyéb kötelező nevelési-oktatási tevékenységekben is. Ezek a következők: kulturális, természetismereti, technikai és sportnapok, valamint tanulmányi kirándulások. Az óraszámokról az óratervben találnak bővebb tájékoztatást.

### EKSKURZIJE/TANULMÁNYI KIRÁNDULÁSOK

RAZRED/ OSZTÁLY	TERMIN/ IDŐPONT	PROGRAM	VODJA/ VEZETŐ
1.	26. 5. 2010	BAD GLEICHENBERG (Dežela dinozavrov)	Anita Barat Cuk Varga Doris
2.	26. 5. 2010	BAD GLEICHENBERG (Dežela dinozavrov)	Lidija Rudaš Mihael Šooš
3.	25. 9. 2009	VELENJE (Pikin festival)	Renata Toth Anita Gašpar
4.	27. 5. 2010	SELO (romanska rotunda)–GRAD (ogled gradu in kraja)	Lidija Gönc Graber
5.	27. 5. 2010	MARIBOR (akvarij in terarij)–PTUJ (grad, staro mestno jedro)–GORIŠNICA (Dominkova domačija)	Alenka Vida
6.	9. 10. 2009	POSTOJNA (Postojnska jama)–LJUBLJANA (Slovenski šolski muzej)	Silvia Hardi
7.	28. 5. 2010	ŠEMPETER (antični park)–NAZARJE (muzej Vrbovec, frančiškanski samostan)–CELJE (grad)	Zita Lebar Nedelko
8.	9. 10. 2009	BUDIMPEŠTA (Vajdahunyadvára: éjszaka za esőerdőben, Hősök tere, Parlament, Várnegyed)	Žužana Koša
9.	9. 10. 2009	LJUBLJANA (parlament, mestno jedro in grad)–BLEED (jezero, grad in mesto)–letališče Jožeta Pučnika Ljubljana	Karina Sekereš

## **ŠOLSKE PRIREDITVE, PROJEKTI IN DRUGE AKTIVNOSTI/ ISKOLAI RENDEZVÉNYEK, PROJEKTEK ÉS MÁS TEVÉKENYSÉGEK**

V šolskem letu 2009/2010 načrtujemo za učence in starše v spodnji tabeli navedene prireditve:

A 2009/10-es tanévben tanulóink és szüleik számára az alábbi rendezvényeket tervezzük:

<b>PRIREDITEV/ RENDEZVÉNY</b>	<b>ČAS/ IDŐPONT</b>	<b>PROSTOR/ HELYISÉG</b>
50 LET DVOJEZIČNEGA ŠOLSTVA	27. 11. 2009	Gledališka in koncertna dvorana Lendava
DOBRODELNI KONCERT ZA ŠOLSKI SKLAD	december 2009	šolska telovadnica
BOŽIČNI BAZAR	december 2009	DOŠ I Lendava
BOŽIČNO-NOVOLETNA PRIREDITEV	24. 12. 2009	šolska telovadnica
SLOVENSKI KULTURNI PRAZNIK	5. 2. 2010	šolska telovadnica
DAN ZEMLJE	22. april 2010	DOŠ I Lendava
MAGYAR NEMZETI ÜNNEP	12. 3. 2010	tornaterem, Színház-és Hangversenyterem
KONCERT PEVSKIH ZBOROV	april 2010	šolska telovadnica
PRIREDITEV OB DNEVU ROMOV	8. 4. 2010	Gledališka in koncertna dvorana Lendava
GLEDALIŠKI MARATON	april/maj 2010	Gledališka in koncertna dvorana Lendava
ŠPORTNA PRIREDITEV ZA ŠOLSKI SKLAD	maj 2010	šolsko igrišče
ZAKLJUČNA PRIREDITEV DEVETOŠOLCEV (SLOVO OD ŠOLE)	15. 6. 2010	šolska telovadnica
ZAKLJUČEK ŠOLSKEGA LETA	24. 6. 2010	šolska telovadnica
LIKOVNE RAZSTAVE IN NATEČAJI	celo šolsko leto	šolska avla, 1. in 2. hodnik

### **PODRUŽNIČNA ŠOLA GABERJE/GYERTYÁNOSI TAGISKOLA**

<b>PRIREDITEV/ RENDEZVÉNY</b>	<b>ČAS/ IDŐPONT</b>
BOŽIČNO-NOVOLETNA PRIREDITEV	24. 12. 2009
SLOVENSKI KULTURNI PRAZNIK	5. 2. 2010
MAGYAR NEMZETI ÜNNEP	12. 3. 2010
ZAKLJUČEK ŠOLSKEGA LETA	24. 6. 2010

PROJEKTI, AKTIVNOSTI/ PROJEKTEK, MÁS TEVÉKENYSÉGEK	ČAS/ IDŐPONT
EKO ŠOLA	celo šolsko leto
UNESCOVA ŠOLA	celo šolsko leto
ŠOLSKI ČASOPIS H <sub>2</sub> O	celo šolsko leto
ŠOLSKI ČASOPIS ČEBELICE	celo šolsko leto
ŠOLSKI PARLAMENT	celo šolsko leto
RAZISKOVALNI TABORI	v poletnih počitnicah
»RASTEM S KNJIGO«	celo šolsko leto
ZDRAVA ŠOLA	celo šolsko leto
UČNA URA V SINAGOGI	21. januar
SZITAKÖTŐ	celo šolsko leto
EU KOTIČEK	celo šolsko leto

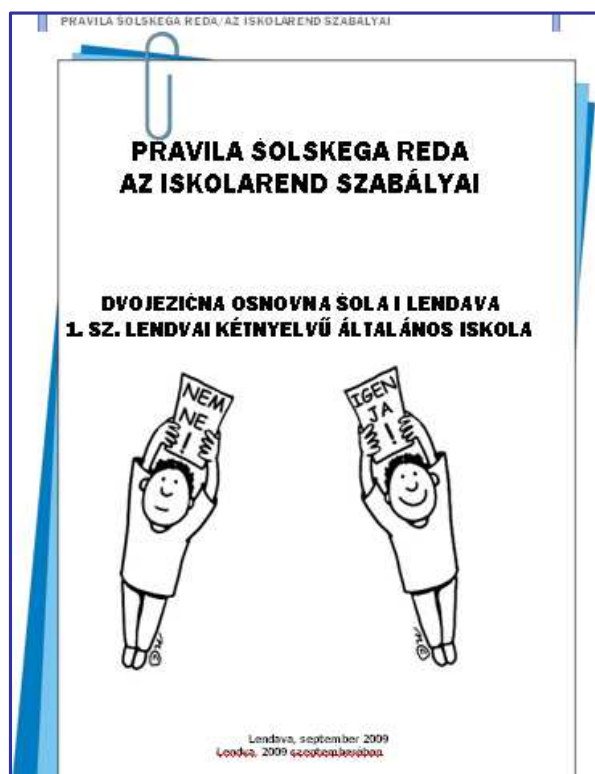
*Spoštovani učenci in starši!*

*Dva pomembna dokumenta spremljata naše delo v tem šolskem letu.*

*Prosim, preberite ju na naši spletni strani **www.dos1-lendava.com**.*

*Kedves Tanulók, Tisztelt Szülők!*

*Az idei tanévet két fontos dokumentum kíséri végig. Kérem, olvassátok el az iskola honlapján **www.dos1-lendava.com**.*



# HIŠNI RED DOŠ I LENDA VA

Na podlagi 31. a člena Zakona o osnovni šoli (Uradni list RS, št. 70/2005) in Zakona o spremembah in dopolnitvah ZOsn – UPB3 (Uradni list RS, št. 102/2007) izdaja ravnateljica šole Hišni red Dvojezične osnovne šole I Lendava, Kranjčeva 44, 9220 Lendava, Podružnične šole Gaberje, Glavna ulica 31, Gaberje, 9220 Lendava in šolskih prostorov v vrtcu v Tomšičevi 6a, 9220 Lendava, s katerim se natančno določi območje šole in površine, ki sodijo v šolski prostor, poslovni čas in uradne ure, uporaba šolskega prostora in organizacija nadzora, ukrepi za zagotavljanje varnosti, vzdrževanje reda in čistoče ter drugo.

## 1. člen

### (šolski okoliš in šolski prostor)

Šolski okoliš je določen v Aktu o ustanovitvi javnega vzgojno-izobraževalnega zavoda.

Območje šolskega prostora zajema vse površine, ki jih je ustanovitelj dal šoli v upravljanje ali pa samo v uporabo.

V območje šolskega prostora sodi šolski prostor, ki ga šola nadzoruje, in sicer:

- matična zgradba Dvojezične osnovne šole I Lendava s pripadajočim funkcionalnim zemljiščem (šolskim dvoriščem s sprehajalnimi potmi, nogometnim, košarkarskim in rokometnim igriščem, šolskim arboretumom ter parkirnim prostorom),
- zgradba Vrtca Lendava v Tomšičevi ulici s pripadajočim funkcionalnim zemljiščem (šolskim dvoriščem, ki si ga šola deli z Vrtcem Lendava),
- zgradba podružnične šole v Gaberju s pripadajočim funkcionalnim zemljiščem (šolskim dvoriščem in parkirnim prostorom).

## 2. člen

### (poslovni čas in uradne ure)

#### 2. a

#### (čas pouka)

Jutranje varstvo traja od 5.45 do 7.45, pouk od 7.45 (1. ura) do 14.05, podaljšano bivanje od 11.20 do 15.40 (dežurstvo do 16.00 ure). Čas pouka se lahko prilagodi glede na dejavnosti, predvidene v LDN.

#### 2. b

#### (tajništvo)

Poslovni čas je od 7.00 do 15.00, uradne ure od 8.00 do 14.00.

#### 2. c

#### (ravnateljica in pomočnika ravnateljice)

Poslovni čas ravnateljice in dveh pomočnikov ravnateljice je od 7.00 do 15.00, uradne ure od 8.00 do 12.00.

**2. d**  
**(računovodstvo)**

Poslovni čas je od 7.00 do 15.00, uradne ure računovodstva so od 7.00 do 12.00 ure. Odjava in prijava kosila za tekoči dan se v računovodstvu opravi do 9.00 ure.

**2. e**  
**(šolska svetovalna služba)**

Šolska svetovalna služba ima poslovni čas od 7.00 do 15.00 ure, uradne ure 8.00 do 14.00.

**2. f**  
**(prisotnost učiteljev)**

Učitelji so prisotni na delovnem mestu vsak dan vsaj 15 minut pred začetkom pouka in ostanejo do zaključka pouka oziroma dejavnosti. Za starše organiziramo pogovorne ure enkrat mesečno v popoldanskem času in enkrat mesečno v dopoldanskem času.

**2. g**  
**(šolska knjižnica)**

Poslovni čas knjižnice je od 7.00 do 15.00, za učence pa je knjižnica odprta od 7.20 do 14.30.

**2. h**  
**(računalnikar)**

Poslovni čas je od 7.00 do 15.00, uradne ure od 8.00 do 14.00.

**2. i**  
**(uporaba velike in male telovadnice)**

Telovadnici sta v času pouka od 7.40 do 14.05 in med izvedbo interesnih dejavnosti namenjeni samo učencem. Zunanjim uporabnikom pa v kolikor so prosti termini.

**2. j**  
**(kuhinja in jedilnica)**

Poslovni čas kuhinje je od 6.00 do 15.00 ure. Delovni čas osebja v kuhinji je premakljiv.

Malica za učence od 2. do 7. razreda je od 8.30 do 8.45, za učence od 8. in 9. razreda od 9.30 do 9.45. Učenci od 2. do 5. razreda imajo malico v učilnici, ostali pa v prostorih šolske jedilnice.

Kosilo se začne deliti ob 12.00 uri in zaključi ob 13.30 uri. Učenci od 2. do 5. razreda imajo kosilo v času podaljšanega bivanja, učenci od 6. razreda dalje po končanem pouku.

Za učence 1. razreda in v prostorih podružnične šole v Gaberju je malica od 9.15 do 9.45.

Popoldansko malico organiziramo po potrebi.

**2. k**  
**(čistilke)**

Delovni čas čistilk je od 13.30 do 21.30.

**2. l**  
**(hišnik)**

Hišnika imata gibljiv delovni čas v okviru osemurnega delovnika od 6.00 do 14.00 oz. po dogovoru z vodstvom šole.

**2. m**  
**(vratar – informator)**

Vratar – informator ima določen delovni čas po pogodbi, in sicer od 7.15 do 13.15. Vratar – informator pospremi učence, ki prihajajo s šolskim avtobusom, do prostorov v Tomšičevi ulici, kjer imajo pouk in jih nato po končanem pouku pospremi do avtobusne postaje pred matično šolo.

Vratar – informator opravlja še druge naloge, ki so opredeljene v njegovem opisu del.

Po predhodni najavi so zaposleni na voljo tudi izven svojega poslovnega časa.

**2. n**  
**(nadzornik šolskih in športnih objektov)**

Nadzornik šolskih in športnih objektov ima določen delovni čas po pogodbi, in sicer od 13.00 do 19.00.

Po predhodni najavi so zaposleni na voljo tudi izven svojega poslovnega časa.

**3. člen**  
**(uporaba šolskega prostora in organizacija nadzora)**

Šolski prostor je namenjen za izvajanje pouka in drugih dejavnosti vzgojno–izobraževalnega dela. V popoldanskem in večernem času šola oddaja prostore in telovadnici zunanjim uporabnikom.

Nadzor v šoli v času pouka izvajajo učitelji (dežurni učitelji) in drugi zaposleni ter varnostnik – informator, v popoldanskem času pa nadzornik šolskih in športnih objektov.

**4. člen**  
**(ukrepi za zagotavljanje varnosti)**

Delavci šole se stalno izobražujejo za varnost pri delu in nudenje prve pomoči.

**4. a**  
**(varnost pri delu in pouku)**

Učitelj poskrbi za pripravo delovnih strojev in površin, varne pripomočke in njihovo varno uporabo pri pouku, za varno in nemoteno delo. Učenca, ki z

neprimernim vedenjem moti izvajanje pouka, učitelj lahko odstrani od pouka tako, da preko dežurnega učenca obvesti svetovalno službo, ki nato učenca prevzame. Učitelj je po dogodku dolžan aktivno sodelovati pri reševanju problema.

#### **4. b (varnost med odmori)**

Za varnost med odmori poskrbijo dežurni učitelji.

#### **4. c (ukrepanje ob poškodbah)**

Najbližji učitelj poskrbi za varnost poškodovanca in vseh udeležencev nezgode (nesreče), oskrbi poškodovanca, po potrebi obvesti starše in pokliče reševalno službo (112), obvesti tajništvo, vodstvo šole in izpolni poročilo o poškodbi.

### **5. člen (splošna pravila o vzdrževanju reda v šoli)**

#### **5. a (prihod in odhod učencev)**

- Učenci prihajajo k pouku pravočasno.
- Upoštevajo pravila prometne varnosti.
- Pred poukom se obvezno preobujejo v copate.
- Na avtobus počakajo umirjeno, vstopajo in izstopajo brez prerivanja.
- Med vožnjo z avtobusom sedijo.
- S kolesi se lahko vozijo le učenci z opravljenim kolesarskim izpitom.
- Po pouku gredo domov, k interesni dejavnosti ali v podaljšano bivanje.

#### **5. b (pouk)**

- Pred poukom si učenci pripravijo potrebne šolske potrebščine.
- V šolo ne prinašajo stvari, ki niso povezane s šolskim delom.
- Pouk se začne s pozdravom in poročanjem učitelju.
- Učenci sledijo učiteljevi razlagi, upoštevajo njegova navodila in aktivno sodelujejo pri delu.
- Mobilni telefon mora biti izklopljen. Prepovedana je kakršna koli uporaba telefona med poukom in drugimi dejavnostmi, ki jih organizira šola.
- Vsi učenci morajo spoštovati dogovore in vestno opravljati šolske obveznosti.
- Prepovedano je uničevati in skrivati tujo lastnino.

#### **5. c (odmor)**

- Odmori so namenjeni počitku in sprostitvi, zamenjavi učilnic in pripravi na naslednjo uro.

- Pred vstopom v učilnico učenci počakajo na hodniku, da jo zapustijo učenci, ki so imeli v njej pouk.
- Prepovedano je tekanje, prerivanje, spotikanje, grdo govorjenje in kričanje.
- Učenci pazijo na čistočo v straniščih in se po nepotrebem ne zadržujejo v njih.
- Med poukom, odmori, zjutraj po prihodu šolskih avtobusov in med čakanjem na šolski avtobus je učencem prepovedano zapuščati šolo oz. okolico šole.

#### **5. č (prehrana)**

- Malica in kosilo sta v predvidenem času.
- Na malico odhajajo učenci v spremstvu učitelja oziroma drugega strokovnega delavca.
- Na malico odhajajo disciplinirano in umirjeno. Torbe odložijo na hodniku.
- Pred obrokom učenci poskrbijo za osebno higieno.
- Pred odhodom na kosilo odložijo torbe v šolski avli.
- Vse obroke zaužijejo po pravilih kulturnega obnašanja.
- Mizo pospravijo za sabo.
- Hrane iz jedilnice ne nosijo v druge šolske prostore.
- Upoštevajo navodila dežurnega učitelja in drugih zaposlenih.

#### **5. d (urejenost)**

- Za red in čistočo v šoli je odgovoren vsak učenec.
- Pred vstopom v šolo si učenci očistijo čevlje.
- Pri pouku športne vzgoje imajo obute športne copate, v telovadnici pa lahko telovadijo tudi bos.
- Smeti povsod odmetavajo v koše, posebej zbirajo odpadni papir.
- Ne pišejo po šolskih klopeh, stenah in sanitarijah.

#### **6. člen (nadzor in dežurstvo)**

##### **MATIČNA ŠOLA:**

- Nadzor izvajajo vratar informator in dežurni strokovni delavci po mesečnem razporedu, ki je objavljen na oglasni deski pred zbornico.
- Dežurstva učiteljev:
  - 1. hodnik (od 6.45 do konca pouka, tudi v 5- minutnih odmorih),
  - 2., 3., 4. in 5. hodnik (od 7.15 do konca pouka, tudi v 5-minutnih odmorih),
  - jedilnica (od začetka do konca malice v obeh velikih odmorih),
  - avtobus (od 12.15 do 13.05, od 13.05 do odhoda avtobusov, v ponedeljek, torek in sredo od 14.10 do odhoda avtobusov),

- prizidek in dvorišče (od 7. 15 do pričetka pouka, tudi v 5- minutnih odmorih),
- zunanje igrišče (v velikih odmorih): vratar – informator,
- 3., 4. in 5. hodnik (v ponedeljek, torek in sredo med 13.00 in 13.20, en dežurni učitelj),
- Učence vozače 1. razreda spremlja z avtobusne postaje do šolskih prostorov v Tomšičevi ulici in nazaj vratar-informator,
- Podaljšano bivanje (od 15.40 do 16.00), dežurajo pedagoški delavci iz oddelkov PB.

### **PODRUŽNIČNA ŠOLA:**

- avtobusno postajališče (učence dežurni učitelj zjutraj pospremi do šole, po pouku pa do avtobusnega postajališča),
- šolsko dvorišče (v vseh odmorih ),
- hodniki (v vseh odmorih).

### **ŠOLSKI PROSTORI V TOMŠIČEVI ULICI:**

- učenci so pod stalnim nadzorom učiteljic.

#### **6. a**

#### **(dežurstvo učencev)**

- Dežurstvo učencev traja od 7.45 do 13.00.
- Izvaja se pri vходу v šolo ob dežurni mizi. Dežurajo učenci 8. in 9. razreda po določenem vrstnem redu. Spremembe so možne samo z vednostjo in soglasjem svetovalne službe.
- Dežurna učenca vodita evidenco o dežuranju, list dvigneta pred začetkom dežuranja v šolski svetovalni službi in ga po končanem dežuranju tam tudi oddata.
- Dežurna učenca imata priponko, s katere je razvidno, da sta dežurna. Priponko dvigneta in oddata v šolski svetovalni službi.
- Dežurni učenec se mora udeležiti napovedanega ocenjevanja znanja.
- Dežurni učenec se ravna po pravilih, ki so izobešena ob dežurni mizi.

#### **7. člen**

#### **(redno delo in vzdrževanje)**

Učitelji poskrbijo:

- za čistočo v učilnicah,
- za varno uporabo pripomočkov,
- za to, da učenci ne uničujejo inventarja namerno.

Učitelji in učenci varčujejo z vodo, električno energijo, toaletnimi brisačami in papirjem.

Čistilke redno skrbijo za čistočo v učilnicah in drugih prostorih, hišnik opravlja vzdrževalna dela in manjša popravila.

## **8. člen**

### **(posledice neupoštevanja reda)**

Ob morebitnih kršitvah hišnega reda šola ukrepa v skladu z veljavnimi pravnimi akti.

## **9. člen**

### **(informiranje)**

Starše in druge uporabnike obveščamo o delu šole sproti preko spletne strani, oglasne deske, s šolsko publikacijo in pisnimi obvestili.

## **10. člen**

Hišni red Dvojezične osnovne šole I Lendava prične veljati 1. 9. 2009.

# **AZ 1. SZ. LENDVAI KÁI HÁZIRENDJE**

Az Általános iskolai törvények 31. a cikkelyének (A SZK Hivatalos lapja, 2005/70. szám) és az Általános iskolai törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló törvény – UPB3 (A SZK Hivatalos lapja, 2007/102. szám) értelmében az igazgatónő rendelkezésre bocsátotta az 1. Sz. Lendvai KÁI Házirendjét, amely a központi iskolára (Kranjec utca 44, 9220 Lendva), a gyertyánosi tagiskolára (Gyertyános, Fő utca 31, 9220 Lendva) valamint a Tomšič utcai iskolahelyiségekre (Tomšič utca 6/a, 9220 Lendva) vonatkozik. A házirend magába foglalja az iskola környezetének és területének pontos meghatározását, a munkaidőt és a hivatalos órákat, az iskola területének felhasználását, a felügyelet megszervezését, a biztonság biztosítását, a rendtartást és más.

## **1. cikkely**

### **(iskolakörzet és iskolaterület)**

Az iskolakörzetet a Közoktatási-nevelési intézmény alapító okirata határozza meg.

Az iskolaterülethez tartoznak mindazon ingatlanok, melyeket az alapító az iskola felügyeletébe, illetve használatára bocsátott.

Az iskolaterülethez az iskola által felügyelt ingatlanok tartoznak:

- az 1. Sz. Lendvai KÁI központi épülete a hozzá tartozó használati területekkel (az iskolaudvarral, a sétautakkal, a futball-, a kosárlabda- és a kézilabdapályával, az iskola arborétumával, valamint parkolójával),
- a Tomšič utcai Lendvai Óvoda épülete a hozzá tartozó használati területekkel (az iskolaudvarral, melyet az óvodával oszt meg),
- a gyertyánosi tagiskola épülete a hozzá tartozó használati területekkel (az iskolaudvarral és a parkolóval).

**2. cikkely**  
**(munkaidő és a hivatalos órák)**

**2. a**  
**(a tanítás ideje)**

A reggeli felügyelet 5.45-től 7.45-ig, a tanítás 7.45-től (1. óra) 14.05-ig, a napközi 11.20-tól 15.40-ig (a napközi ügyelet 16.00-ig) tart. A tanítás ideje módosítható az ÉM-ben meghatározott tevékenységek igényei szerint.

**2. b**  
**(titkárság)**

A titkárság munkaideje 7.00-től 15.00-ig tart, a hivatalos órák 8.00 és 14.00 között vannak.

**2.c**  
**(az igazgatónő és két segédje)**

Az igazgatónő és két segédjének munkaideje 7.00-től 15.00-ig tart, a hivatalos órák 8.00 és 12.00 között vannak.

**2.d**  
**(gazdasági iroda)**

A gazdasági iroda munkaideje 7.00-től 15.00-ig tart, a hivatalos órák 7.00 és 12.00 között vannak. Az ebéd igénylése, illetve lemondása aznap 9 óráig bonyolítható le.

**2. e**  
**(az iskola tanácsadó szolgálata)**

Az iskola tanácsadó szolgálatának munkaideje 7.00-től 15.00-ig tart, a hivatalos órák 8.00 és 14.00 között vannak.

**2. f**  
**(a tanárok jelenléte)**

A tanárok minden nap legalább 15 perccel a tanítás kezdete előtt a munkahelyükön vannak, és a tanítás, ill. az általuk végzett egyéb tevékenység befejezéséig ott is tartózkodnak.

A szülők részére havonta egy-egy alkalommal délután, ill. délelőtt fogadóórákat szervezünk.

**2. g**  
**(az iskola könyvtára)**

A könyvtárosok munkaideje 7.00-től 15.00-ig tart, a tanulók részére 7.20-tól 14.30-ig tart nyitva a könyvtár.

**2. h**  
**(a számítástechnikai munkatárs)**

Munkaideje 7.00-től 15.00-ig tart, a hivatalos órák 8.00 és 14.00 között vannak.

## **2. i**

### **(a nagy és kis tornaterem használata)**

A tornatermek a tanítási idő alatt, azaz 7.40 és 14.05 között, valamint a szakkörök idején kizárólag a tanulóknak állnak rendelkezésre. Külsősök a szabad időpontokban bérelhetik a termeket.

## **2. j**

### **(konyha és ebédlő)**

A konyhán a munkaidő 6.00-tól 15.00-ig tart. Az alkalmazottak munkaideje mozdítható.

A 2.-tól a 7. osztályig 8.30-tól 8.45-ig, a 8. és 9. osztályosok 9.30-tól 9.45-ig uzsonnáznak. 2.-tól 5. osztályig a tanteremben, 6.-tól feljebb az ebédlőben étkeznek.

Az ebéd 12.00-tól 13.30-ig tart. 2.-tól 5. osztályig a napközi ideje alatt ebédelnek a tanulók, míg a 6.-tól 9. osztályig a tanítás befejezése után.

A gyertyánosi tagiskola 1. osztályosainak 9.15-től 9.45-ig tart a tízórai szünet. Szükség esetén délutáni uzsonnát is szervezünk.

## **2. k**

### **(takarítónők)**

A takarítónők munkaideje 13.30-tól 21.30-ig tart.

## **2. l**

### **(házmester)**

A házmesterek nyolcórás munkaideje mozdítható; 6.00-tól 14.00-ig, ill. a vezetőséggel megbeszélte időpontok között zajlik.

## **2. m**

### **(informátor)**

Az informátor szerződéses, meghatározott munkaidejű alkalmazottunk, akinek a munkaideje 7.15-től 13.15-ig tart. Az utazó elsős tanulókat elkíséri a Tomšič utcai épületbe, ahol az elsősök oktatása folyik, majd a tanítás befejezése után visszakíséri őket az iskolai buszmegállóba.

Az informátor egyéb, a feladatkörében meghatározott munkákat is végez.

## **2. n**

### **(a sportlétesítmények és az iskolakörnyék felügyelője)**

A sportlétesítmények és az iskolakörnyék felügyelője szerződéses, meghatározott munkaidejű alkalmazottunk, akinek a munkaideje 13.00-tól 19.00-ig tart.

A sportlétesítmények és az iskolakörnyék felügyelője a feladatkörében meghatározott munkákat is végez.

### **3. cikkely**

#### **(az iskolaterület használata és a felügyelet megszervezése)**

Az iskolaterület a tanítást és egyéb oktatási-nevelési tevékenységek kivitelezését szolgálja. Délután és este a két tornatermet és más helyiségeit is külső bérlők részére bocsátja.

A felügyelet a tanárok, (ügyeletes tanárok), a szakmunkatársaink és a sportlétesítmények és az iskolakörnyék felügyelője feladatköréhez tartozik.

### **4. cikkely**

#### **(a biztonság biztosítása)**

Az iskola munkaköre folyamatosan részt vesz munkavédelemi és elsősegélynyújtási továbbképzéseken.

#### **4. a**

##### **(munkavédelem az iskolában)**

A tanár feladata a munkagépek, a tan- és segédeszközök, valamint a munkafelületek biztonságos elkészítése. Ugyanakkor felel a biztonságos és zavartalan munkáért.

A fegyelmezetlen tanulókat eltávolíthatja az óráról. Az ügyeletes tanuló által értesíti a tanácsadó szolgálatot, akik felügyeletük alá veszik a rendbontót. A tanár a történetek után köteles részt venni a probléma megoldásában.

#### **4. b**

##### **(biztonság a szünetekben)**

A szünetek biztonságfelelősei az ügyeletes tanárok.

#### **4. c**

##### **(eljárások balesetek, sérülések esetén)**

A baleset helyszínéhez legközelebbi tanár biztonságba helyezi a sérültet és a baleset résztvevőit, ellátja a sérültet, szükség esetén értesíti a szülőket és a mentőszolgálatot (112), értesíti a titkárságot, az iskola vezetését és kitölti a baleseti jegyzőkönyvívét.

### **5. cikkely**

#### **(általános rendtartási rendeletek)**

#### **5.a**

##### **(a tanulók érkezése és távozása)**

- Időben érkeznek iskolába.
- Iskolába jövet és távozáskor betartják a közlekedési szabályokat.
- A tanítás előtt papucsot húznak.
- A buszmegállóban fegyelmezettek, beszálláskor és kilépéskor nem tolakodnak.
- Utazás közben ülnek.
- Csak vizsgával rendelkező tanulók jöhetnek kerékpárral iskolába.

- A tanulók tanítás után haza, szakkörre, vagy napközibe mennek.

### **5. b (tanítás)**

- A tanóra előtt felkészülnek a tanításra.
- A tanulók a tanórákra csak az ott használandó tárgyakat, eszközöket vihetik.
- A tanítás köszönéssel és jelentéssel kezdődik.
- A tanulók követik a tanári magyarázatot, figyelnek s közreműködnek.
- A mobiltelefont óra közben kikapcsolják. A használata más iskolai tevékenységen sem engedélyezett.
- Minden tanuló tiszteletben tartja a megbeszélteket, és lelkiismeretesen végzi a munkáját.
- Tilos más holmijának a megrongálása és elrejtése.

### **5. c (szünet)**

- A szünetek a pihenést, a tanterem változtatását és az órára való felkészülést szolgálják.
- A tantermet akkor foglalják el, ha már elhagyták az előző óra tanulói.
- Nem engedélyezett a rohangálás, tolakodás, gáncsolás, a csúnya beszéd és a kiabálás.
- Ügyelnek a mellékhelyiségek tisztaságára, s ott nem tartózkodnak feleslegesen.
- A tanítás és a szünet alatt, valamint az iskolabusz indulása előtt tilos elhagyni az iskola területét, ill. az iskola udvarát, és tilos boltba menni.

### **5. cs (étkezés)**

- A tízórai és az ebéd a meghatározott időben történik.
- A tanulók a tízórait a tanár vagy más szakképzett dolgozó kíséretében mennek.
- A tízórait sorban és fegyelmezetten mennek. A táskákat a folyosókon hagyják.
- A tanulók étkezés előtt ügyeljenek a higiéniára.
- Ebéd előtt a tanulók a táskákat az aulában hagyják.
- Az étkezés az illemszabályok szerint folyjon!
- A maradékot takarítsák el maguk után!
- Az ételt ne vigyék ki az étkezdéből!
- Tartsák tiszteletben az ügyeletes tanár és az iskola más alkalmazottjainak utasításait!

## **5. d (rendtartás)**

A rendtartás minden tanuló kötelessége!

- Az iskola épületébe lépve tisztítsák meg lábbelijüket!
- Testnevelés órán külön sportcipőt használjanak, de tornázhatnak mezítláb is!
- A szemetet dobják a szemétkosárba, a papírt a papírgyűjtő dobozokba!
- Ne firkálják össze a berendezést!

## **6. cikkely (felügyelet és ügyelet)**

### **KÖZPONTI ISKOLA:**

- A felügyeletet tanári szoba előtti hirdetőtáblára kifüggesztett havi beosztás szerint az informátor és az ügyeletes tanárok végzik.
- A tanárok ügyelete:
  - az 1. folyosón (6.45-től a tanítás befejezéséig tart, az ötperces szünetekben is),
  - a 2., 3., 4. és 5. folyosón (7.15-től a 6. óra befejezéséig tart az ötperces szünetekben is),
  - az ebédlőben (a tízórai kezdetétől a tízórai befejezéséig mindkét nagyszünetben),
  - a buszoknál (12.15-től 13.05-ig és az utolsó buszok távozásáig, hétfőn, kedden és szerdán 14.10-től az utolsó buszok távozásáig),
  - a melléképületben és az udvaron (7.15-től a tanítás végéig, az ötperces szünetekben is),
  - a játszótéren (a két nagyszünetben),
  - a 3., 4. és 5. folyosón (hétfőn, kedden és szerdán 13 órától 13.20-ig egy ügyeletes tanár).
- Az utazó elsősöket az informátor kíséri a Tomšič utcai iskolába és vissza.
- A napköziben 15.40-től 16.00-ig a napközis tanárok az ügyeletesek.

### **TAGISKOLA:**

- a gyertyánosi iskola előtti buszmegállóban (az ügyeletes tanár reggel megvárja az utazó gyerekeket a megállóban, s a tanítás után visszakíséri őket)
- az iskolaudvaron (minden szünetben)
- a folyosókon (minden szünetben)

### **A TOMŠIČ UTCAI ISKOLAHELYISÉGEK**

- a tanárok állandóan ügyelnek a tanulók biztonságára.

## **6. a (a tanulók ügyelete)**

- A tanulók ügyelete 7.45-től 13 óráig tart.

- Az ügyeletet az iskola bejáratánál lévő ügyeletes asztalnál a 8. és 9. osztályos tanulók végzik a meghatározott sorrend szerint. Változások csak a szaktanácsadó szolgálat jóváhagyása alapján történhetnek.
- Az ügyeletes tanulók az ügyeletről nyilvántartást vezetnek. Az ügyelet kezdete előtt a szaktanácsadó szolgálatban felveszik a nyilvántartási lapot, amelyet az ügyelet befejezése után ugyanott le is adnak.
- Az ügyeletes tanulóknak kitűzőjük van, amelyről felismerhető, hogy ügyeletesek. A kitűzőt a szaktanácsadó szolgálatban veszik fel és adják le.
- Az ügyeletes tanuló köteles részt venni az előre meghatározott tudásfelmérésen.
- Az ügyeletes tanulók az ügyeletes asztalnál kifüggesztett szabályok szerint viselkednek.

### **7. cikkely (karbantartás)**

A tanárok ügyelnek:

- a tanterem tisztaságára,
- a taneszközök biztonságos alkalmazására és
- a berendezés épségére.

A tanárok és a tanulók takarékoskodnak a vízzel, az elektromos árammal, a kéztörölő- és írópapírral.

A takarítónők rendszeresen takarítják az iskolahelyiségeket, a házmester feladata a kisebb javítások és a berendezés karbantartása.

### **8. cikkely (a rendbontás következményei)**

A rendbontás és a házirend megszegése esetén az iskola az érvényes jogi szabályzatok alapján jár el.

### **9. cikkely (tájékoztatás)**

A szülők, valamint az érintett személyek az iskola munkájáról és életéről honlapunk, hirdetőtablánk és írásbeli tájékoztatás alapján nyerhetnek betekintést.

### **10. cikkely**

Az 1. Sz. Lendvai KÁI Házirendje 2009. 9. 1-jén lép érvénybe.



## OPRAVIČILO STARŠEV/SZÜLŐI IGAZOLÁS

.....  
Spoštovani(a) razrednik(čarka)!

Prosim, da opravičite mojemu otroku.....  
izostanek od pouka dne ..... zaradi.....  
.....

Lepo pozdravljeni!

.....  
Podpis staršev

.....  
Tisztelt Osztályfőnök!

Kérem, hogy igazolja gyermekem .....  
kimaradását az iskolából, .....  
.....

Tisztelettel!

.....  
(szülői aláírás)

# USPEŠNO UČENJE



## KAKO BOM USPEŠEN PRI UČENJU

1. Redno obiskujem pouk.
2. Vedno nosim s seboj potrebne šolske potrebščine.
3. Aktivno sodelujem pri pouku in pozorno poslušam učiteljevo razlago.
4. Prepišem vse, kar učitelj napiše na tablo.
5. Skrbim za urejenost zvezkov.
6. Zapiske doma dopolnim z zapiski iz učbenika.
7. Iz učbenikov si izpišem samo najpomembnejše; pomagam si s tehniko podčrtavanja.
8. Naredim domače naloge.

## KAKO SE LOTIM UČENJA

1. Pred učenjem si pripravim prostor za učenje. Prostor mora biti dovolj svetel in ravno prav topel.
2. Na delovni mizi ne sme biti odvečnih stvari.
3. Vedno se učim v istem prostoru ob istem času.
4. Pred učenjem nove snovi ponovim staro.
5. Vnaprej si določim kratke 10-minutne odmore po 40-minutnem učenju. Med odmorom si postrežem s pijačo. Popijem malo vode ali sadnega soka.
6. Pri učenju uporabljam naslednji recept: pregledam vsebino in jo razdelim na manjše dele, preberem in podčrtam glavne misli, obnovim, kar sem prebral, ponavljam.
7. Po vsaki učni uri ponovim predelano snov. Pravijo, da se največ pozabi takoj po učenju, zato snov ponovim še enkrat čez eno uro, čez en dan ...

## KAKO SI NAUČENO NAJBOLJE ZAPOMNIM

1. Vedno naredim kratke povzetke ali miselne vzorce.
2. Temeljito in glasno preberem težke odlomke.
3. Pojasnim si težke besede, uporabim slovar, vprašam učitelja, starše ...
4. Čim več si poskušam predstavljati v mislih.
5. O snovi se pogovarjam s sošolci.
6. Vsak dan načrtujem učenje za naslednji dan in se držim načrta.

# EREDMÉNYES TANULÁS

## HOGYAN LESZEK EREDMÉNYES A TANULÁSBAN

1. Rendszeresen látogatom az órákat.
2. Mindig felkészülve járok iskolába.
3. Aktívan részt veszek az órákon, és figyelmesen hallgatom a tanítók magyarázatát.
4. A táblára írt adatokat a füzetbe másolom.
5. Rendben tartom füzeitemet, tanszereimet.
6. Az iskolában leírt tananyagot otthon kibővítem.
7. A tankönyvekből csak a legfontosabb dolgokat írom ki – aláhúzóval, kijelöléssel segítek.
8. Megoldom a házi feladatot.

## MIKÉNT KEZDEK TANULNI?

1. Tanulás előtt megfelelő helyet készítek magamnak, amely világos és kellemesen meleg.
2. Az íróasztalról eltávolítom a felesleges holmit.
3. Állandóan egy helyen és ugyanabban az időben tanulok.
4. Az új tananyag tanulása előtt megismétlem a régit.
5. Előre megszabom a tanulás (40 perc) és szünetek (10 perc) idejét.
6. A tanulásnál a következő módszer szerint járok el: a törzsanyagot részekre bontom, kihámozom a fő mondanivalót, amit megjelölök, és többször megismétlem.
7. Minden tanóra után összefoglalom a tanultakat. Többen állítják, hogy legtöbbet közvetlenül a tanulás után felejtünk el, ezért a nap folyamán többször is megismétlem a tananyagot.

## HOGYAN LEHET JÓL MEGJEGYZENI A TANANYAGOT?

1. Tanulás közben részösszefoglalásokat készítek.
2. A nehezebb részeket többször hangos olvasással ismételve.
3. Az idegen és ismeretlen szavakat szótár, tanár vagy szülői segítséggel magyarázom meg, értelmezem.
4. Sokat támaszkodom képzelőerőmre.
5. A tananyagról osztálytársaimmal is beszélgetek.
6. Naponta elkészítem a tanulási tervet, és be is tartom.

## TVOJ OTROK

Če te tvoj otrok poišče s pogledom — poglej ga.

Če se te tvoj otrok dotakne z rokami — objemi ga, pobožaj ga.

Če se te tvoj otrok dotakne z ustnicami — poljubi ga.

Če se ti otrok oglasi — poslušaj ga.

Če se tvoj otrok počuti neoglajeno — pomagaj mu.

Če je otroka strah — bodi ob njem.

Če je tvoj otrok žalosten — potolaži ga.

Če ima tvoj otrok težave — pomagaj mu.

Arnoldo Rascowsky



## GYERMEKED

Ha gyermeked tekintetével megkeres — tekints a szemébe.

Ha gyermeked kezecskéjével megérint — öleld át, simogasd.

Ha gyermeked ajkával érint meg — ne habozz, csókold csak.

Ha gyermeked szól hozzád — figyelmesen hallgassad.

Ha gyermeked gyámoltalannak látszik — segítségére vágyik.

Ha gyermeked fél — mellette légy.

Ha gyermeked szomorú — szavaiddal vigasztald.

Ha gyermeked nehézségre akad — segíts rajta.

Rachowsky Arndoldo



**triglav**



**ELMOND**d.o.o.  
LENDAVA



**Montaža** Proizvodnja in montaža Lendava, d.o.o.



Dogša d.o.o.  
Podjetje za pleskarska, , a,  
in zaključna  
gradbena dela

**SALVUS**  
medicinske storitve d.o.o.  
Trimlini 56 a, 9220 Lendava



**Mercator**



**ROKUS**



Matica d.o.o., Pesnica pri Mariboru 70/d  
2211 Pesnica pri Mariboru, Slovenija  
tel: ++386 (0)2 653 20 51, fax: ++386 (0)2 653 20 50  
info@matica.si www.matica.si



sadni sokovi in sirupi posebne kakovosti • žgane pijače s tradicijo od 1889

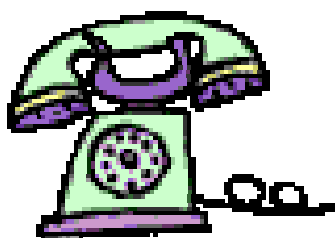
**ELEKTRO MATERIAL**  
ELEKTROMATERIAL Lendava d.d.  
Družba za proizvodnjo elektroinstalacijskega materiala  
Kolodvorska 8 ; 9220 Lendava ; Slovenija  
Telefoni: ++386 (02) 578 91 00  
Telefaksi: ++386 (02) 574 16 25  
e-mail: [info@elektromaterial.si](mailto:info@elektromaterial.si)

**BIOTERA**  
d.o.o., Podrečje 79  
1230 Domžale  
Podjetje za ravnanje z organskimi odpadki  
tel. 01 7212-009 • fax: 01 7244-623



**AVDIO VIZUALNI SERVIS**  
**PRODAJA AV SREDSTEV**

PETER PEZDIČEK ml., s.p



Center za socialno delo Lendava/  
Szociális Ügyintéző Központ Lendva  
**578 98 40**

Svetovalnica "Odsev se sliši"  
**(01) 542 13 85**  
brezplačna telefonska linija

**TOM** Telefon za otroke in mladostnike  
BREZPLAČNI KLIC /  
A gyermek- és ifjúságvédelem  
ingyenesen hívható telefonszáma:  
**080 1234**

**Svetovalni center za otroke,  
mladostnike in starše/  
Tanácsadó Központ Gyerekeknek,  
Fiataloknak és Szülőknek**  
Lavričeva 5, Maribor  
**02 251 26 81**

**Publikacija Dvojezične osnovne šole I Lendava  
2009/2010**

**Az 1. Sz. Lendvai Kétnyelvű Általános Iskola publikációja  
2009/2010**

Pripravil/Szerkesztette:

Vodstvo in sodelavci  
DOŠ I Lendava

Jezikovni pregled/A szöveget lektorálták:

Ivanka Bratkovič, Jasna Cigut  
Lázár Lenke, Paller Marija

Oblikovala/Szövegszerkesztő:

Suzana Bratkovič

Naklada/Példányszám:

750 izvodov/750 példány